PRO-110
PRO-115

COMPRESSOR NEBULIZER
NEBULIZATOR CU COMPRESOR
NEBULIZATOR SPRĘŻARKOWY
ΕΙΣΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ ΙΑΤΡΙΚΟΣ
МЕДИЦИНСКИ ИНХАЛАТОР
ИНГАЛЯТОР МЕДИЦИНСКИЙ

EN Instruction for Use

1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing the Compressor Nebulizer B.Well PRO-110 / PRO-115. The B.Well Nebulizer is a reliable device. It creates a stream of air that travels through clear tube to the nebulizer. When air enters the nebulizer, it will convert the prescribed medication into aerosol mist for easy inhalation.
The B.Well company guarantees this device was made of high-quality materials and meets national and international safety standards.
The Nebulizer is a medical device therefore it should be used under the supervision of a licensed physician and/or a respiratory therapist.
Please, read this Instruction for Use carefully before use and follow the recommendations.

2. INTENDED USE

Your nebulizer is intended for use in treatment of asthma, COPD and other respiratory ailments in which an aerosolized medication is required during therapy. Please consult with your physician and/or pharmacist to determine if your prescription medication is approved for use with this nebulizer. For type, dose, and regime of medication follow the instructions of your doctor or respiratory therapist.
It is a compact medical device designed to efficiently deliver physician prescribed medication to the bronchial lung passages.
The particle size is less than 5 µm that allows treating lower respiratory tracts.

3. CONTRAINDICATIONS AND USE LIMITATION

The following is strictly forbidden to use as nebulizer therapy medicine:
- substances and solutions containing suspended particles (herbal infusions, suspensions, extracts, etc.) Suspended particles are significantly larger than the particles of respirable fraction. Using it in nebulizer can bring harm to health;
- oil-containing solutions (including ester oils). Oil particles form the finest films when entering lower respiratory tract and this increases the risk of the so called "oil pneumonia";
- anaesthetic mixture inflammable with air, oxygen or nitrogen protoxide;
- flavoring substances.

Use the device only as described in this Instruction for Use and therefore as an aerosol therapy system, following the indications of your doctor.

ⓘ MEDICAL DISCLAIMER:

This Instruction for Use and product are not meant to be a substitute for advice provided by your doctor or other medical professionals. Don't use the information contained herein or this product for diagnosing or treating a health problem or prescribing any medication. If you have or suspect that you have a medical problem, promptly consult your doctor.

4. PRECAUTIONS

Read this Instruction for Use carefully before use. Keep it for future reference during the life cycle of the device. Use the device only as described in this Instruction for Use and therefore as an aerosol therapy system, following the indications of your doctor. Any use different from the intended one is to be considered improper and hence dangerous. Do not operate the unit in presence of any anaesthetic mixture inflammable with oxygen or nitrogen protoxide. Device not suitable for use in anaesthesia or lung ventilation systems. The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, incorrect and/or unreasonable use, or if the equipment is connected to electrical installations which do not comply with current safety regulations.

Rules of use the Nebulizer

For the B.Well Compressor Nebulizer PRO-110 and PRO-115 can be used all the medicines allowed using with common aerosol therapy systems. Use this device only with medicines prescribed by your doctor and according to his instructions.
Make the treatment using only the accessory recommended by your doctor depending on the pathology; Use the nosepiece accessory only if expressly indicated by your doctor and paying attention to NEVER introduce the bifurcations in the nose, but only bringing them as close as possible.
Check in the medicine package leaflet for possible contraindications for use with common aerosol therapy systems.

⚠ Cautions:

- Closely follow the shelf-life instructions of the solutions which are allowed for use. Do not use solutions with expired shelf-life.
- For greater hygienic safety, we recommend you to avoid using the same accessories for more than one person.
- If you use the accessories for the first time, after long period of storage, and/or after every use cleaning and disinfection of the accessories should be performed! Make sure that all the components are properly disinfected and dried, and after that store it in clean place.
- Components and device have to be cleaned according to the point **9. Cleaning, Maintenance and Storage** of current Instruction for Use.
- Always clean the nebulizer and its components from remaining drug and washing substances. Never leave cleansing solution in chamber, mouthpiece or aerosol tube!
- Nebulizer and its components should not be dried in microwave oven, with hair dryer and other household appliances.
- When using nebulizer do not close ventilation holes of the device. Do not cover the nebulizer with a blanket, towel, etc. when using it. Never put the device in a place with the possibility of blocked entry of air to these holes.
- Some parts of the unit are so small that they may be swallowed by children; keep the equipment out from children's reach. The use of this device by children and disabled requires always the close supervision by an adult with full mental faculties. To avoid strangulation and entanglement, keep cable and air tubes out of reach of children.
- Do not expose to harmful vapors or volatile substances.
- Do not pour more than 8 ml of drug solution into the container.
- Do not incline the nebulizer at more than 45 degrees when using, do not shake it.
- Do not over bend the air tube while both storing and using.
- Do not drop the device and expose to damage.
- Do not block the cap of air filter.
- The device is approved only for human use. Use it only for the purpose intended.

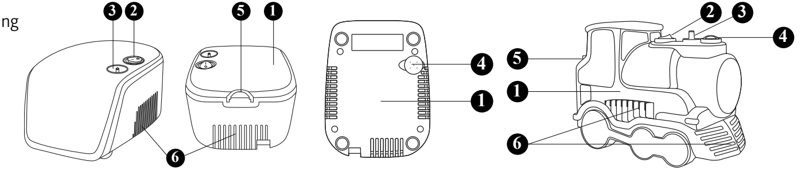
Electric shock hazard

- Use only original accessories and components;
- Never wet the device, it is not protected against water penetration;
- Never touch the unit with wet or moist hands;
- Do not leave the unit exposed to the weather elements;
- Before performing any maintenance or cleaning operation, turn off the device and disconnect the plug from the main supply.
- Do not leave the unit plugged in when not in use; unplug the device from the wall socket when it is not operated.
- Do not disconnect the Nebulizer when the device is on.
- Place the unit on a stable and horizontal surface during its operation;
- Never submerge the unit in water;
- The power supply cord should always be fully unwound in order to prevent dangerous overheating. The power cord of this device cannot be replaced by the user. In case of a power cord damage, address to a technical service center authorized by the manufacturer for its replacement.
- Do not allow contact of the power cord with hot surfaces.
- Do not pull the power cord or the device itself to unplug it from the power socket;
- For repair operations address only to a technical service center authorized by the manufacturer and require the use of original spare parts. The non-observation of the above mentioned indications can compromise the device safety.

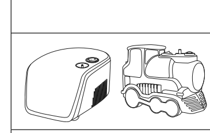
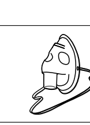
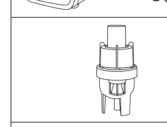
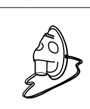
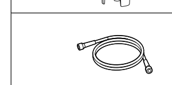
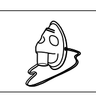
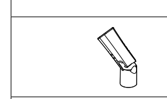
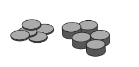
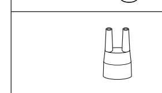
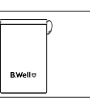
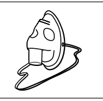
The correct functioning of the equipment can be affected by electromagnetic interferences which exceed the limits indicated by the European standards in force. In case this device interferes with other electrical devices, move it and plug it to a different power socket.
In case of failure and/or malfunction, read the "11. Troubleshooting" section. Do not handle or open the compressor housing.
Before plugging in the device, make sure that the electrical rating, shown on the rating plate on the bottom of the unit, corresponds to the mains rating.
In case the power plug provided with the device does not fit your wall socket, address to qualified personnel for the problem solving. In general, the use of extension cables is not recommended. If their use is indispensable, it is necessary to use types complying with safety regulations.
The installation must be carried out according to the instructions of the manufacturer. An improper installation can cause damage to persons, animals or things, for which the manufacturer cannot be held responsible.
If you decide not to use the device any longer, it is recommended to dispose of it according to the current regulations.
Do not position the equipment so that it is difficult to operate the disconnection device.

5. COMPONENTS

① Compressor housing
② ON/OFF switch
③ Air outlet
④ Filter case
⑤ Nebulizer holder
⑥ Air-vent openings

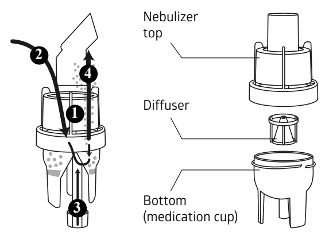


Complete set

	Components	Complete set PRO-110	Complete set PRO-115		Components	Complete set PRO-110	Complete set PRO-115
	1. Compressor nebulizer	1 pcs.	1 pcs.		6. Adult mask	1 pcs.	1 pcs.
	2. Nebulizer kit Basic	1 pcs.	1 pcs.		7. Child mask	1 pcs.	1 pcs.
	3. Air tube	1 pcs.	1 pcs.		8. Infant mask	–	1 pcs.
	4. Mouthpiece	1 pcs.	1 pcs.		9. Spare air filter	5 pcs.	5 pcs.
	5. Nosepiece	1 pcs.	1 pcs.		10. Accessories bag	1 pcs.	1 pcs.
	6. Adult mask	1 pcs.	1 pcs.		11. Instruction for Use	1 pcs.	1 pcs.

Nebulizer kit Basic

Thank for the Venturi effect, the air ② is taken from the environment through top opening ① in addition to the air supplied by the compressor ③, thereby increasing nebulization speed and decreasing treatment time ④.

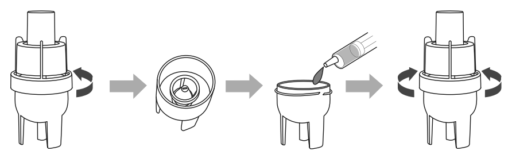


6. PREPARATION FOR USE

The device must be checked before each use, in order to detect possible functioning anomalies and/or damages due to transport and/or storage.
During inhalation, sit upright and relaxed at a table and not in an armchair, in order to avoid compressing your respiratory airways and impairing the treatment effectiveness.
The accessories must be used only with a single patient, it is not recommended to use them with several patients.
- Wash your hands carefully before using the device.
- After unpacking the device, check it for visible damages or defects; pay particular attention to cracks in the plastic housing, which may expose electrical components. Check for accessories integrity.
- Wash and disinfect the Nebulizer, mouthpiece, nosepiece, mask (if they are used for the first time after long period of storage and/or if they are used by several persons). Before using the device, proceed with the cleaning operations as described in the «9. Cleaning, maintenance and storage» section.
- Place the device on a stable and horizontal surface so that you can easily reach the Nebulizer, Accessories and ON/OFF Switch when you do the inhalation.

Before using of the device make sure that:

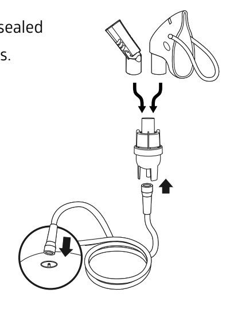
- all the components are properly assembled;
- air filter is inside of the filter cap;
- air filter is clean (if air filter has changed the color or has been used for a long period of time, replace it with a new one).



Nebulizer kit preparation for use

1. Open the nebulizer by turning counterclockwise the top
2. Make sure that the medicine conduction cone is properly fitted on the air conduction cone inside the nebulizer
3. Put the prescribed quantity of medicine into the nebulizer
4. Close the nebulizer by turning clockwise the two parts, paying attention that they are thoroughly sealed

⚠ **NOTICE!** Capacity of container for drugs is equal to 2-8 ml. There is a scale on the container for drugs. It serves for rough estimate of drug solution capacity.



Air tube connection

Connect one end of the air tube to the nebulizer and the other end to the air outlet on the device.
Make sure that air tube is properly attached in order to avoid air leakage.

⚠ **WARNING!** Hold the nebulizer strictly vertically, do not spill the drug when attaching the air tube.

Insert the mask or mouthpiece directly onto the nebulizer.
- Make sure the switch ON/OFF switch into the «O» position.
- Plug the device into the wall socket, making sure that the main supply corresponds to the electrical rating of the device.
- Press the power-switch to the position ON «I».

7. OPERATING

Hold the nebulizer strictly vertically.

⚠ **WARNING!** Do not incline the nebulizer at more than 45 degrees. If the angle is greater than 45 degree, the drug can flow out to your mouth.

To start the treatment, set the switch into the «I» position.
The compressor will start working and a nebulizing will begin.

Do the treatment in accordance with your doctor's instructions. Inhale the aerosol solution using the prescribed accessory.

⚠ **WARNING!** The temperature of inhaled aerosol depends on the temperature of the ambient atmosphere and the temperature of the drug solution. If the solution was stored in refrigerator for a long period of time, it is recommended to raise the temperature to 16-20C°.

Use of mouthpiece:

Take the mouthpiece to your mouth and breathe smoothly during the inhalation.
Using of mouthpiece is recommended in treatment of lower respiratory tract in grownups and children above 5 years old.

Use of masks:

Put on a mask in the way that it will close your nose and mouth, and conduct inhalation of the drug. Inhale and exhale through the mask. Using of mask is recommended in treatment of upper respiratory tract. It allows for irrigation of the whole nasal and pharynx cavities, and also larynx and trachea.
Child mask is recommended for use for children aged from 1 to 5 years old Infant mask for children under 1 year old.
When the treatment has been completed, switch the unit off by setting the switch into the «O» position and disconnect the plug from the wall socket.
Wash the nebulizer and its accessories as described in the section «9. Cleaning, Maintenance and Storage».
Condensate can form in the air tube. In this case detach the air tube from the nebulizer, turn on the compressor and dry the air tube till the elimination of all the liquid.

⚠ **WARNING!** Do not store the air tube if there is condensate or liquid inside. It can lead to bacterial infection.
Switch off the device from the socket.
Rinse your mouth with boiled water of the ambient temperature after the procedure. If you used mask – rinse your eyes and face with water.

⚠ **WARNING!** The device can work for 30 min without a pause, than you should let the device to cool down for 30 min.

8. REPLACEMENT OF THE AIR FILTER

The Air filter must be replaced in case of damage or severe contamination. In normal usage conditions, the air filter must be replaced approximately after 500 working hours or after each year. It is recommended periodically checking the air filter (10 – 12 treatments) and, if the filter shows a grey or brown color or is wet, replace it.

1. Turn the air filter cover counterclockwise (only for PRO-115)
2. Extract the air filter bladder from the device by pulling it up
3. Extract the filter and replace it with a new one (for example with the help of tweezers)
4. Set the air filter bladder on its place
5. Turn the cover clockwise to fix it (only for the PRO-115)

⚠ WARNING! The use of dirty filter or filter made of another material, for example, cotton, may lead to device damage. Use original filters only.

- Do not use the device without filter.
- Do not try to clean the filter for reusing it. If the filter is wet replace it.
- The air filter shall not be serviced or maintained while in use with a patient.
- To avoid the air filter cover obstruction clean it regularly.

⚠ WARNING! Air filters cannot be cleaned or washed.

9. CLEANING, MAINTENANCE AND STORAGE

Cleaning the device and the accessories

The cleaning of the device must be carried out by using a soft and dry cloth and non-abrasive cleansers.

⚠ **ATTENTION!** During cleaning operations, make sure the internal parts of the unit are not in contact with liquids and that the power plug is disconnected.

Follow carefully the cleaning and disinfection instructions of the accessories as they are very important for the device performances and the therapy success.

⚠ **ATTENTION!** Before first using of the device and after each treatment it is necessary to clean all the accessories according to the following instructions:
- Disassemble the nebulizer by turning counterclockwise the top and remove the medicine conduction cone.
- Wash the components of the disassembled nebulizer, the mouthpiece and nosepiece by using tap water; dip in boiling water for 5 minutes.
- Reassemble the nebulizer components and connect it to the air-outlet, switch the device on and let it work for 10-15 minutes or put on the clean paper towel for drying on the air.
- The masks and air tube must be washed with warm water. Does neither boil nor autoclave the air tube and masks!

Sterilization:
- Use cold disinfecting liquids following the instructions of the sterilization liquids' manufacturer.
- Wash your hands and take the components out from disinfection solution, wash the components in warm running water, lay the components on paper towel and dry.
- Do not wipe disinfected parts of the device with a towel; do not use hair dyer, microwave oven or other household appliances for drying. The outer surface of wet parts can be wiped with a clean dry cloth.

⚠ **Caution:** In order to avoid spread of infections it is recommended to conduct disinfection of device components **before first and** after every use. Use for treatment only the drugs prescribed by your attending doctor and strictly follow his/her indications.

Opening of the device is prohibited. Repair of the device should be conducted only in technical service centers recommended by B.Well company.

ⓘ **Note:** The nebulizer need to be replaced after 6-12 months depending on the usage.

The nebulizer must be replaced after a long period of inactivity, in case it shows deformations or breakings, or when the nebulizer nozzle (diffuser) is obstructed by dry medicine, dust, etc. Use original nebulizers only.

Maintenance and storage

If you want your device to serve you for years, follow the following indications:
- do not store the device at extremely high or low temperatures, high humidity or under direct sunlight;
- do not bend or wrap the air tube.

Operation and storage conditions – please see «12. Specification» section.
Utilization of the device and any of its components should be performed in accordance with the local regulations.

10. DISPOSAL

The unit must be disposed in accordance with current standards separately from domestic wastes.
For disposal it is necessary to contact special organizations licensed to make utilization.

11. TROUBLESHOOTING

Contact an authorized Customer Service Centre in case you need help about the use and the maintenance of the equipment.
In case of any malfunction look at the table and try to eliminate it.

Problems	Solutions
The device does not switch on	· Make sure the power plug is firmly fitted to the wall socket. · Make sure that the device has been operating within operating limits indicated in this Instruction for Use (30 min ON / 30 min OFF). · Make sure that the ends of the air tube are tightly fitted to the main unit and nebulizer. · Verify that the nebulizer is not empty or has been filled with the proper quantity of medicine (max 8 ml). Verify that the nebulizer nozzle is not obstructed.
The device does not nebulize or nebulizes weakly	

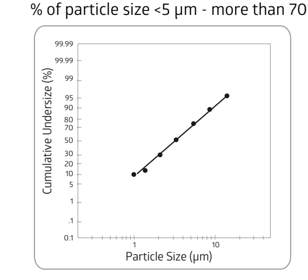
In case of the device not start working properly again, address to authorities Service center.

Maintenance and repairs

In case of failure, address to qualified personnel authorized by B.Well. Do not open the device in any case.
The unit has no user-serviceable parts within and does not need internal maintenance or lubrication.

12. SPECIFICATIONS

Power supply:	230 V ~ 50 Hz, 1A
Maximum filling volume:	8 ml
Minimum filling volume:	2 ml
Particle size (MMAD):	approx. 3,16 µm % of particle size <5 µm - more than 70%



Nebulization rate:	0,4 ml/min.
Residual medicine volume:	1 ml
Noise level:	54 dBA
Weight PRO-110:	1,345 Kg (without accessories) 1, 562 кг (in the gift box with accessories)
Weight PRO-115:	1,510 Kg (without accessories) 1,786 кг. (in the gift box with accessories)
Maximum pressure:	2,2 bar
Size PRO-110 :	137 x 173 x 96mm
Size PRO-115:	224 x 112 x 170 mm
Operation limits:	30 min ON / 30 min OFF
Operating conditions:	Temperature: MIN +10 °C – MAX +40 °C Humidity: MIN 10% RH – MAX 95% RH Atmospheric pressure: 700 hPa – 1060 hPa
Storage conditions:	Temperature: MIN -25 °C – MAX +70 °C Humidity: MIN 10% RH – MAX 95% RH Atmospheric pressure: 700 hPa – 1060 hPa

Durable periods:

Durable periods are as follows, provided the product is used to nebulize 2ml of medication 2 times a day for 5 minutes each time at room temperature (23°C).
Durable period may vary depending on usage environment.
Compressor (main unite) ≥ 10 years (or ~1000 hours)
Nebulizer kit, air tube, mouthpiece, nosepiece, masks – 1 year
Air filter – 60 days
- Class II device as regards protection against electric shocks.
- Nebulizer, mouthpiece and masks are type BF applied parts.
- Device not protected against sprinkles.
- Device for intermittent use (30 min ON / 30 min OFF)

The information defined above is advisory and can change depending on physical properties (temperature, viscosity, density) of the nebulized substance.
The manufacturer may change technical specifications and design of the device without prior notice.

13. APPLIED STANDARDS

Electric Safety Standards EN 60601-1. Electromagnetic Compatibility according to EN 60601-1-2. Class IIa Medical Device according to the 93/42/EEC European Directive on Medical Devices.
This device fulfils the provision of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and the European Standard EN 13544-1:2007+A1:2009 Respiratory therapy equipment - Part 1: Nebulizing systems and their components.

14. WARRANTY

Warranty period is 3 years from the date of purchase.
This warranty doesn't cover any damages caused by improper using, and also battery, protective cover and storage bag, packaging and the accessories supplied with the device (nebulizer kit, air tube, mouthpiece, nosepiece, masks, air filters) and those parts subject to normal wear and tear.
The warranty does not apply to damage caused by using adapters not recommended by the B.Well company and the overvoltage.
When a manufacturing defect is revealed during the warranty period a faulty unit would be repaired or, if repairing is impossible, replaced with another one.
The manufacturer may change units partially or completely if necessary, without prior notice.
Manufacturing date is encoded in the SN number at the bottom of the device: two first numbers are numbers of the week; two other numbers are last numbers of the year.
Manufacturing date of the spare parts, which can be bought separately from the device is encoded in the LOT number on the sticker: two first numbers are numbers of the week, two other numbers are last numbers of the year.

15. SYMBOL INFORMATION

ⓘ	READ INSTRUCTION BEFORE USE	LOT	LOT NUMBER
🗑	DISPOSAL FOR SEPARATE COLLECTION	REF	ARTICLE NUMBER
🚹	TYPE BF EQUIPMENT	🏭	MANUFACTURER'S NAME
☐	CLASS II EQUIPMENT	☂	KEEP DRY
CE 0044	CE MARK	10°C – 40°C OPERATION CONDITION	OPERATING CONDITION, TEMPERATURE
SN	SERIAL NUMBER	-25°C – 70°C STORAGE CONDITION	STORAGE CONDITION, TEMPERATURE

RO Manual de Utilizare

1. INTRODUCERE

Vă mulțumim că ați achiziționat aparatul de aerosoli cu compresor PRO-110 / PRO-115 produs de compania B.Well.
Aparatul de aerosoli cu compresor B.Well este un dispozitiv ce oferă siguranță deplină în utilizare.
Compresorul formează un jet puternic de aer ce ajunge in flaconul de nebulizare (nebulizator) printr-un tub de aer, transformând soluția medicamentoasă în particule microscopice pentru o inhalare mai ușoară.
B.Well garantează că acest dispozitiv este fabricat din materiale de calitate înaltă și corespunde standardelor naționale și internaționale de siguranță în vigoare.
Aparatul de aerosoli este un dispozitiv medical, de aceea el trebuie utilizat la recomandarea medicului dvs.
Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual înainte de de a utiliza dispozitivul și urmați întotdeauna recomandările date!

2. DOMENIUL DE UTILIZARE

Aparatul dvs de aerosoli este recomandat pentru tratarea astmului, BPOC și altor afecțiuni respiratorii, tratamentul cărora necesită medicație cu aerosoli. Vă rugăm să consultați medicul și/sau farmacistul dvs. pentru a afla dacă medicamentul prescris dvs. este recomandat pentru utilizare cu nebulizatorul dvs. Pentru tipul, doza și regimul de administrare a medicamentului urmați recomandările medicului sau inhaloterapeutului dvs.
Acest dispozitiv medical este conceput pentru eficientizarea tratamentului medicamentos a afecțiunilor respiratorii, prescris de medicul curant.
Dimensiunea particulelor este mai mică de 5 microni, ceea ce permite tratarea căilor respiratorii inferioare.

3. CONTRAINDICAȚII ȘI LIMITĂRI ÎN UTILIZARE

Următoarele substanțe și soluții sunt interzise în a fi utilizate cu aparatul de aerosoli (nebulizator):
- substanțe și soluții ce conțin particule de suspensie (infuzii, suspensii, extracte din ierburi, etc.). Particulele de suspensie sunt semnificativ mai mari decât particulele fracției respiratorii. Utilizarea lor în nebulizator poate cauza daune sănătății;
- soluțiile ce conțin ulei (inclusiv uleiuri eterice). Particulele de ulei la pătrunderea în căile respiratorii inferioare formează pelicule fine și măresc riscul apariției așa numitei «pneumonii lipoide»;
- amestecuri anestezice inflamabile în contact cu aerul, oxigen sau oxid de azot;
- substanțe aromatice.

Utilizați dispozitivul exclusiv în conformitate cu instrucțiunile Manualului de utilizare, și urmând indicațiile medicului dvs.

ⓘ DENEGARE DE RESPONSABILITATE MEDICALĂ:

Ghidul de utilizare și produsul dat nu sunt menite să substituie consultația oferită de medicul dvs.
Nu folosiți aparatul de aerosoli sau informația din acest manual pentru diagnosticarea și tratarea unei probleme de sănătate sau la prescrierea unui medicament. Dacă aveți sau suspectați că aveți probleme de sănătate, consultați imediat medicul dvs.

4. MĂSURILE DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Păstrați-l pe parcursul întregului ciclu de viață a dispozitivului pentru consultare ulterioară.
Utilizați acest dispozitiv exclusiv în conformitate cu instrucțiunile Manualului de utilizare, și urmând indicațiile medicului dvs.
Utilizarea în orice alt scop este considerată nepotrivită și prin urmare periculoasă.
Nu operați dispozitivul cu amestecurile anestezice inflamabile în contact cu oxigenul sau oxidul de azot.
Dispozitivul nu este potrivit pentru utilizarea în circuitele respiratorii Producătorul nu își asumă răspunderea pentru deteriorarea cauzată de utilizarea nepotrivită, incorectă și/sau irațională, sau dacă echipamentul este conectat la instalații electrice ce nu respectă normele curente de siguranță.

Regulile de utilizare a nebulizatorului

Aparatul de aerosoli cu compresor B.Well PRO-110 și PRO-115 poate fi futilizat cu medicații permise în terapie cu aerosoli. Utilizați acest dispozitiv doar cu medicațiile prescrise de medicul dvs. și conform recomandărilor lui.
Folosiți doar accesoriile recomandate de medicul dvs. în funcție de afecțiune. Utilizați piesa de nas pentru inhalare doar atunci când este recomandat de medicul dvs. Nu introduceți niciodată bifurcația în nas, doar apropiați-o cât mai aproape de nas.
Înainte de utilizare verificați prospectul medicamentului pentru a afla a posibilele contraindicații în folosirea lui în terapia cu aerosoli.

⚠ Precauții:

- Observați cu atenție termenul de valabilitate al al medicamentelor prescrise. Nu utilizați soluțiile cu termenul de valabilitate expirat.
- Curățarea și dezinfectarea accesoriilor trebuie efectuată după fiecare utilizare, de asemenea și la prima utilizare și/sau după o perioadă îndelungată neutilizare! Asigurativă de faptul că toate componentele sunt dezinfectate și uscate coresunzător, după care depozitați-le într-un loc uscat.
- Accesoriile și dispozitivul trebuiesc curățate conform instrucțiunilor de la punctul 9 "Curățarea, întretinerea si depozitarea aparatului".
- Întotdeauna curățați nebulizatorul și accesoriile sale de reziduurile medicamentoase cu detergenți. Niciodată nu lăsați detergenți în cupa de medicație, piesa de gură sau tubul de aerosoli!
- Nu uscați nebulizatorul sau accesoriile sale în cuptorul cu microunde, cu uscătorul de păr sau alte aparate de uz casnic.
- În timpul utilizării nebulizatorului nu acoperiți orificiile de ventilare. Nu acoperiți nebulizatorul cu pătura, șervete etc. În timpul utilizării nu așezați niciodată dispozitivul într-un loc unde căile de ventilare pot fi blocate.
- Unele componente ale dispozitivului sunt așa de mici încât pot fi înghițite de copii, depozitați echipamentul departe de îndemâna copiilor. Nu utilizați aparatul dacă tubul de aer este îndoit. Utilizarea acestui dispozitiv de către copii și persoane cu dizabilități necesită o supraveghere constantă din partea unui adult în deplinătatea facultăților mentale. Pentru a evita strangularea sau încâlcirea, nu păstrați cablul și tuburile de aer la îndemâna copiilor.
- Nu expuneți dispozitivul în acțiunea vaporilor sau a substanțelor dăunătoare.
- Nu turnați mai mult de 8 ml de soluție medicamentoasă în cupa de medicație.
- Nu înclinați nebulizatorul sub un unghi mai mare de 45 de grade și nu-l scuturați.
- Nu îndoiți prea tare tubul de aer nici în timpul utilizării, nici în timpul păstrării.
- Nu scăpați și nici nu deteriorați dispozitivul.
- Nu blocați capacul filtrului de aer.
- Dispozitivul este destinat utilizării umane. Utilizați-l doar în scopul destinat.

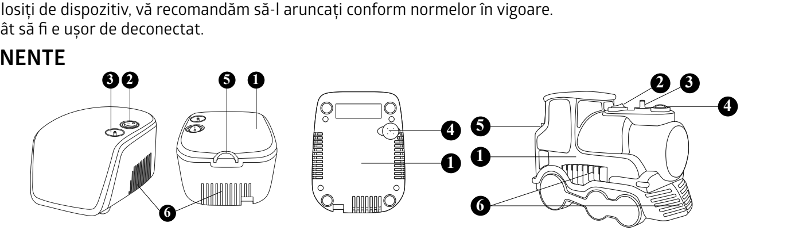
Pericol de electrocutare

- Utilizați doar accesoriile și componentele originale;
- Niciodată nu udați dispozitivul, el nu este impermeabil;
- Niciodata nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede;
- Nu lăsați dispozitivul expus factorilor climaterici;
- Înainte de orice procedură de întreținere sau curățare opriți dispozitivul și decuplați ștecherul din priza.
- La sfârșitul procedurii deconectați dispozitivul de la priza.
- Nu deconectați nebulizatorul în timpul utilizării.
- Așezați dispoztivitul pe o suprafață orizontală și stabilă în timpul utilizării.
- Niciodată nu scufundați dispozitivul în apă.
- Cablul de alimentare trebuie întotdeauna să fie întins pentru a evita supraîncălzirea periculoasă. Cablul de alimentare al acestui dispozitiv nu poate fi înlocuit. În cazul deteriorării cablului de alimentare, contactați un Centru de service autorizat de producător.
- Nu permiteți contactul cablului de alimentare cu suprafețe fierbinți.
- Nu trageți de cablul de alimentare sau de aparat pentru a scoate ștecherul din priză;
- Repararea dispozitivului poate fi efectuată doar la centrele de service recomandate de compania B.Well și doar cu piese de schimb originale. Nerespectarea indicațiilor de mai sus poate compromite siguranța si garanția aparatului.

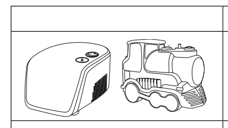
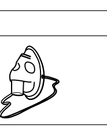
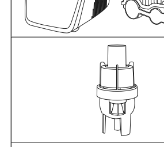
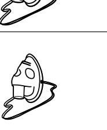
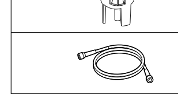
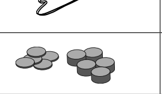
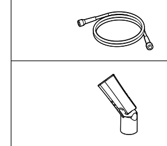
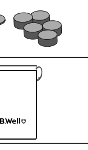
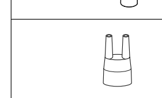
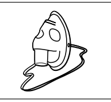
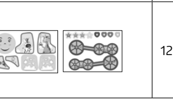
Funcționarea corectă a echipamentului poate fi afectată de interferențele electromagnetice ce depășesc normele Europene în vigoare. În cazul dacă aparatul interferează cu alte dispozitive electrice, conectați-l la o altă priză. În cazul unor defecțiuni citiți secțiunea "11. Identificarea și rezolvarea problemelor". Nu desfaceți corpul compresorului.
Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de alimentare, verificați dacă tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu cea indicată pe plăcuța caracteristicilor tehnice de pe partea de jos a nebulizatorului.
În cazul dacă ștecherul de alimentare al dispozitivului nu corespunde cu priza electrică, contactați un specialist calificat pentru soluționarea problemei.
În general nu se recomandă utilizarea prelungitoarelor electrice.
Dacă utilizarea lor este indispensabilă, utilizați acele tipuri care corespund normelor de siguranță.
Montarea trebuie efectuată în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Montarea nepotrivită poate cauza daune persoanelor, animalelor sau lucrurilor, pentru care producătorul nu poate fi tras la răspundere.
Dacă ați decis să nu vă mai folosiți de dispozitiv, vă recomandăm să-l aruncați conform normelor în vigoare.
Așezați aparatul în așa fel încât să fie ușor de deconectat.

5. ACCESORII/COMPONENTE

① Corpul compresorului
② Buton pornire/oprire
③ Racord tub de aer
④ Capacul filtrului
⑤ Suport kit nebulizator
⑥ Orificii de ventilare

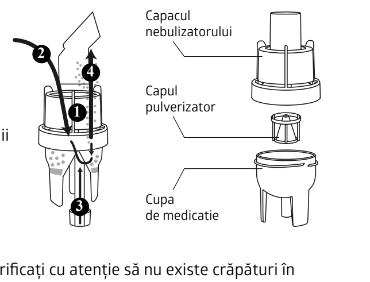


Componente

	Set	Set PRO-110	Set PRO-115		Set	Set PRO-110	Set PRO-115
	1. Nebulizator cu compressor	1 buc.	1 buc.		7. Mască pentru copii	1 buc.	1 buc.
	2. Flacon de nebulizare Basic	1 buc.	1 buc.		8. Mască pentru bebeluși	–	1 buc.
	3. Tubul de aer	1 buc.	1 buc.		9. Filtre de rezervă	5 buc.	5 buc.
	4. Piesa de gură	1 buc.	1 buc.		10. Săculeț de depozitare	1 buc.	1 buc.
	5. Piesa de nas	1 buc.	1 buc.		11. Manual de utilizare	1 buc.	1 buc.
	6. Mască pentru adulți	1 buc.	1 buc.		12. Autocolante	–	2 buc.

Flacon de nebulizare Basic

Grație efectului Venturi, aerul ② pătrunde din mediul ambiant prin deschiderea din partea de sus ① și se combină cu aerul pompat de compresor ③, astfel mărind viteza de nebulizare și micșorând durata tratamentului ④.



6. PREGĂTIREA DISPOZITIVULUI PENTRU UTILIZARE

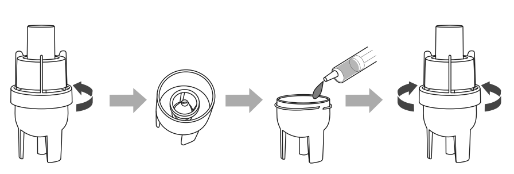
Dispozitivul trebuie verificat înaintea fiecărei utilizări pentru a detecta posibilele anomalii de funcționare și/sau defecțiuni rezultate în urma transportării și/sau păstrării.
În timpul inhalării stați drept și relaxat la o masă și nu într-un fotoliu pentru a evita comprimarea căilor dvs. respiratorii și diminuarea eficienței tratamentului.
Accesoriile trebuie utilizare doar de un singur pacient, nu se recomandă utilizarea acelorași accesorii de mai mulți pacienți.
- Spălați-vă bine pe mâini înainte de a utiliza dispozitivul.
- După dezambalare, verificați dispozitivul să nu aibă deteriorări sau defecte vizibile; verificați cu atenție să nu existe crăpături în corpul de plastic ce ar putea expune componentele electrice. Verificați dacă accesoriile sunt întregi.
- Curățați și dezinfectați nebulizatorul, piesa de gură, piesa de nas și masca (dacă sunt folosite pentru prima dată sau după o perioadă îndelungată de păstrare și/sau în cazul în care ele sunt utilizate de mai multe persoane. Înainte de utilizare, efectuați procedurile de curățare precum este descris în secțiunea «9. Curățarea, întreținerea și depozitarea aparatului».
- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală și stabilă, astfel încât în timpul inhalării să vă fie ușor să utilizați nebulizatorul, accesoriile și butonul pornire/oprire.

Înainte de utilizare asigurați-vă că:

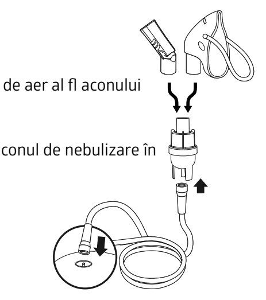
- Toate componentele sunt corect conectate;
- Filtrul de aer se află în interiorul capacului de filtru;
- Filtrul de aer este curat (dacă filtrul de aer și-a schimbat culoarea sau a fost utilizat o perioadă îndelungată de timp, înlocuiți-l cu unul nou).

Pregătirea pentru utilizarea kitului nebulizator

1. Deschideți nebulizatorul răsucind atent capacul în sens antiorar pe cupa de medicație.
2. Asigurați-vă că capul pulverizator este corect fixat în interiorul inhalatorului. Pivotul din interiorul cupei de medicație trebuie să intre în canalul capului pulverizator.
3. Adăugați cantitatea prescrisă de medicament în cupa de medicație.
4. Închideți nebulizatorul îmbinând părțile și răsucind capacul în sens orar. Asigurați-vă că părțile nebulizatorului sunt bine fixate.



⚠ **ATENȚIE!** Capacitatea cupei de medicație este de 2-8 ml. Cupa de medicație este gradată. Ea este folosită pentru aprecierea aproximativă a volumului de medicament.



Atașarea tubului de aer

Atașați un capăt al tubului de aer la racordul de aer de pe compresor, iar celălalt capăt la racordul de aer al flaconului de nebulizare.
Asigurați-vă că tubul de aer este bine fixat pentru a evita scurgerile de aer.

⚠ **ATENȚIE!** Aveți grijă să nu vărsați medicamentul atunci când atașați tubul de aer. Mențineți flaconul de nebulizare în poziție strict verticală.
Atașați masca sau piesa de gură direct pe flacon.
- Asigurați-vă ca butonul de pornire/oprire să fie în poziția: "O" (Oprit).
- Introduceți ștecherul dispozitivului în priza. Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de alimentare, verificați dacă tensiunea în rețeaua electrică corespunde cu tensiunea de lucru a dispozitivului.
- Apăsați butonul de pornire/oprire în poziția "I" (Pornit).

7. MOD DE UTILIZARE

Țineți flaconul de nebulizare strict vertical.

⚠ **ATENȚIE!** Nu înclinați flaconul de nebulizare sub un unghi mai mare de 45 de grade. Dacă unghiul de inclinație este mai mare de 45 de grade, medicamentul se poate scurge în gură.

Pentru a începe tratamentul apăsați butonul de pornire în poziția „I". Compresorul se va porni și va începe nebulizarea.
Efectuați tratamentul în conformitate cu instrucțiunile medicului dvs. Inhalați soluția de aerosoli utilizând accesoriile prescrise.

⚠ **ATENȚIE!** Temperatura aerosolilor inhalați depinde de temperatura mediului ambiant și temperatura soluției medicamentoase. Dacă soluția s-a păstrat în frigider o perioadă îndelungată, se recomandă ridicarea temperaturii până la 16-20 C°.

Utilizarea piesei de gură:

Introduceți piesa de gură în gură și inhalați respirând regulat.
Pentru tratarea căilor respiratorii inferioare la adulți și copii cu vârsta mai mare de 5 ani, se recomandă utilizarea piesei de gură.

Utilizarea măștilor:

Atașați masca astfel încât aceasta să acopere nasul și gura dvs. și inhalați medicația. Inspirați și expirați prin mască.
Pentru tratarea căilor respiratorii superioare se recomandă utilizarea măștii. Ea permite irigarea întregii cavități nazale și faringiene, ca de altfel și a laringelui cu traheea.
Copiilor cu vârstele cuprinse între 1 și 5 ani se recomandă folosirea măștii pentru copii. Pentru copiii mai mici de 1 an – masca pentru bebeluși. La finalizarea tratamentului, deconectați aparatul schimbând butonul în poziția «O» și decuplați ștecherul din priza.
Curățați nebulizatorul și accesoriile așa cum este descris în secțiunea «9. Curățarea, întreținerea și depozitarea aparatului».
Este posibil ca în tubul de aer să se producă condens. În acest caz detașați tubul de aer de flaconul de nebulizare, porniți aparatul și uscați tubul de aer până la eliminarea umidității.

⚠ **ATENȚIE!** Nu depozitați tubul de aer dacă acesta are condens sau umiditate. Aceasta ar putea cauza o infecție bacteriană.
Deconectați dispozitivul de la priza electrică. La sfârșitul procedurii, clătiți gura cu apă fiartă, la temperatură ambiantă. Dacă ați folosit masca – clătiți ochii și fața cu apă.

⚠ **ATENȚIE!** Dispozitivul poate funcționa fără întrerupere timp de 30 min, după care trebuie lăsat să se răcească timp de 30 min.

8. ÎNLOCUIREA FILTRULUI DE AER

Filtrul de aer trebuie înlocuit în caz de deteriorare sau contaminare puternică. În condiții obișnuite de utilizare filtrul de aer trebuie înlocuit peste aproximativ 500 ore de lucru sau după un an de folosire.
Se recomandă verificarea periodică a filtrului de aer (după 10-12 proceduri), dacă filtrul a căpătat o culoare sură/ cafenie sau a devenit umed, înlocuiți-l.
1. Răsuciți capacul filtrului de aer în sens antiorar (doar pentru PRO-115).
2. Extrageți camera filtrul vechi din dispozitiv trăgându-o în sus.
3. Extrageți filtrul și înlocuiți-l cu unul nou (de exemplu cu ajutorul pensetei).
4. Aranjați camera filtrului de aer la locul său.
5. Răsuciți capacul în sens orar pentru fixare (doar pentru PRO-115).

⚠ **ATENȚIE!** Folosirea unui filtru murdar sau executat din alt material, de exemplu bumbac, poate cauza defectarea aparatului.
Folosiți numai filtrele B.Well originale pentru acest dispozitiv.
- Nu porniți dispozitivul dacă nu are filtru.
- Nu încercați să curățați filtrul pentru utilizare repetată. Dacă filtrul este ud, înlocuiți-l.
- Nu înlocuiți filtrul în timpul funcționării dispozitivului.
- Pentru a evita astuparea capacului filtrului de aer, curățați-l regulat.

⚠ ATENȚIE! Filtrele de aer nu pot fi curățare sau spălate.

9. CURĂȚAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA APARATULUI

Curățarea dispozitivului și a accesoriilor

Curățarea dispozitivului trebuie efectuată doar cu o lavetă moale, și detergenți cu acțiune blândă.

⚠ **ATENȚIE!** În timpul procedurilor de curățare asigurați-vă că detaliile interne ale dispozitivului nu sunt în contact cu apa, iar ștecherul este decuplat de rețeaua electrică.
Urmați cu atenție instrucțiunile de curățare și dezinfectare a accesoriilor deoarece ele sunt foarte important pentru buna funcționare a dispozitivului și eficiența terapiei.

⚠ **ATENȚIE!** Înainte de prima utilizare a dispozitivului și după fiecare tratament este necesară curățarea tuturor accesoriilor conform instrucțiunilor următoare:
- Demontați flaconul de nebulizare rotind capacul flaconului în sens antiorar și extrageți capul pulverizator.
- Spălați toate componentele flaconului demontat, piesa de gură și piesa de nas cu apă de la robinet; după care scufundați-le în apă în clocot pentru 5 minute.
- Remontați componentele flaconului și conectați-l la racordul de aer. Porniți dispozitivul și lăsați-l să funcționeze timp de 10-15 minute sau așezați-l să se usuce pe un șervete de hârtie curat.
- Masca și tubul de aer trebuie spălate cu apă caldă. Nu fierbeți sau nu folosiți o altă metodă autoclavă pentru dezinfectarea măștilor și tubului de aer!

Sterilizarea:
- Folosiți lichide dezinfectante reci urmând instrucțiunile producătorului lichidelor dezinfectante.
- Spălați mâinile și scoateți componentele din soluția de dezinfectare, spălați componentele în apă caldă curgătoare, aranjați-le pe un șervete de hârtie pentru uscare.
- Nu folosiți șervețele pentru ștergea (uscarea) pe interior a accesoriilor dezinfectate; nu utilizați cuptorul cu microunde, uscătorul de păr sau alte aparate de uz casnic pentru uscarea componentelor. Partea exterioară a componentelor poate fi ștearsă cu o lavetă curată și uscată.

⚠ **ATENȚIONARE:** Pentru a evita răspândirea infecției se recomandă dezinfectarea componentelor dispozitivului **înainte de prima și după fiecare utilizare ulterioară**. Utilizați numai medicamentele prescrise și în conformitate strictă cu instrucțiunile medicului dvs.
Dezansamblarea aparatului este interzisă. Reparația dispozitivului poate fi efectuată doar la centrele de service recomandate de compania B.Well.

ⓘ **Notă:** Se recomandă înlocuirea kitului nebulizator după 6-12 luni, în funcție de modul de utilizare.
Flaconul de utilizare trebuie înlocuit dacă nu a fost utilizat o perioadă îndelungată de timp, în cazul în care prezintă deformații sau deteriorări, iar capul pulverizatorului este astupat de medicamente uscate, praf, etc.
Utilizați numai nebulizatoare B.Well originale.

Întreținerea și depozitarea

Dacă doriți ca dispozitivul să vă servească o perioadă îndelungată, urmați următoarele indicații:
- nu păstrați dispozitivul la temperaturi extrem de ridicate sau joase, umiditate înaltă sau în lumina directă a soarelui;
- nu îndoiți sau înfășurați tubul de aer.

Condițiile de păstrare și utilizare a dispozitivului – vezi «secțiunea 12 – Specificațiile tehnice». Aruncarea la deșeuri a dispozitivului și a tuturor componentelor sale trebuie efectuată conform normelor locale.

10. ARUNCAREA LA DEȘEURI

Unitatea trebuie aruncată conform normelor în vigoare – separat de deșeurile menajere.
Pentru aruncarea produsului este necesar să contactați organizațiile speciale licențiate în reciclare.

11. IDENTIFICAREA ȘI REZOLVAREA PROBLEMELOR

Dacă aveți nevoie de ajutor în privința utilizării sau întreținerii echipamentului, contactați Serviciul Clienți.
În cazul unor defecțiuni de funcționare consultați tabelul și încercați să le remediați.

Probleme	Soluții
Dispozitivul nu pornește	· Asigurați-vă că ștecherul este bine fixat în priză; · Asigurați-vă că dispozitivul a funcționat în limitele operaționale indicate în Manualul de utilizare (30 minute pornit / 30 minute oprit). · Asigurați-vă că capetele tubului de aer sunt bine fixate la nebulizator și compresor. · Verificați cupa de medicație să nu fie goală sau dacă cantitatea necesară de medicament a fost turnată (8 ml maximal). Verificați să nu fie astupat capul nebulizatorului.
Dispozitivul nu pulverizează sau pulverizează slab	

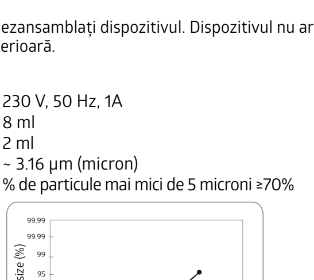
În cazul dacă dispozitivul va continua să funcționeze defectuos, contactați Centrul autorizat de service.

Întreținere și reparații

În caz de defecțiune, contactați tehnicieni autorizați de B.Well. Nu dezansamblați dispozitivul. Dispozitivul nu are componente ce pot fi reparate de utilizator și nu necesită întreținere sau lubrifierea interioară.

12. SPECIFICAȚII TEHNICE

Alimentare:	230 V, 50 Hz, 1A
Capacitatea maximală a nebulizatorului:	8 ml
Capacitatea minimală a nebulizatorului:	2 ml
Mărimea particulelor (MMAD):	~ 3.16 µm (micron) % de particule mai mici de 5 microni ≥70%



Rata de nebulizare:	0,4 ml/min
Volumul de reziduuri medicamentoase:	1 ml
Nivel de zgomot:	≤54 dB
Greutatea PRO-110:	1,345 kg (fără accesorii)
Greutatea PRO-115:	1,510 kg (fără accesorii)
Presiunea maximală:	2,2 bar
Dimensiuni PRO-110:	137 x 173 x 96 mm
Dimensiuni PRO-115:	224 x 112 x 170 mm
Regim de funcționare:	30 min pornit / 30 min oprit
Condițiile de funcționare:	Temperatura: MIN +10 °C - MAX +40 °C
Umiditatea:	< MIN 10% RH – MAX 95% RH
Presiunea atmosferică:	700 – 1060 hPa
Condițiile de depozitare:	Temperatura: MIN -25 °C - MAX +70 °C
Umiditatea:	MIN 10% RH – MAX 95% RH
Presiunea atmosferică:	700 hPa ~ 1060 hPa

Durata de viață:

Durata de viață a produsului este următoarea, cu condiția ca acesta să fie utilizat pentru a nebuliza 2 ml de medicament de 2 ori pe zi, timp de 5 minute, la temperatura ambiantă (23°C). Durata de viață poate varia în funcție de mediul de utilizare. Unitatea principală (compresor) ≥10 ani (sau ~1000 ore). Flaconul de nebulizare, tubul de aer, piesa de gură, piesa de nas, măști – 1 ani
Filtrul de aer – 60 de zile.
- Gradul II de protecție contra electrocutării.
- Flaconul de nebulizare, piesa de gură și măștile sunt componente de tip BF.
- Dispozitivul nu este protejat contra stropilor.
- Funcționare intermitentă a dispozitivului (30 minute pornit / 30 minute oprit).

Datele descrise mai sus sunt pentru referință și se pot modifica în dependență de proprietățile fizice (temperatura, viscozitatea, densitatea) ale substanței nebulizate. Producătorul poate modifica specificațiile tehnice și designul dispozitivului fără aviz prealabil.

13. CORESPUNDEREA STANDARDELOR

Standardul de Siguranță Electrică EN 60601-1. Compatibilitate electromagnetică EN 60601-1-2. Dispozitiv Medical categoria IIa în conformitate cu Directiva Europeană privind Dispozitivele Medicale 93/42/EEC.
Acest dispozitiv respectă prevederile directivei EC 93/42/EEC (privind Dispozitivele Medicale) și Standardul European EN 13544-1:2007+A1:2009 privind echipamentul pentru terapia căilor respiratorii – Partea 1:
Sistemele de nebulizare și componentele lor.

14. GARANȚIE

Perioada de garanție este de 3 ani de la data achiziției.
Garanția nu acoperă cazurile de utilizare nepotrivită, cutia protectoare, săculețul de depozitare, ambalajul și accesoriile furnizate cu dispozitivul (flaconul de utilizare, tubul de aer, piesa de gură, piesa de nas, măștile, filtrele de aer) care sunt supuse uzării normale în timpul utilizării.
Garanția nu acoperă cazurile de deteriorare în timpul utilizării adaptoarelor nerecomandate de compania B.Well și cazurile de supratensiune.
Dacă defectul de fabricație va fi descoperit în timpul perioadei de garanție, aparatul defectuos va fi reparat sau înlocuit cu unul nou.
Producătorul, în caz de necesitate și fără aviz prealabil poate modifica complet sau parțial produsele.
Garanția nu acoperă daunele directe sau indirecte provocate persoanelor sau obiectelor în timpul utilizării incorecte a dispozitivului.
Data de fabricație este codificată în numărul SN de pe partea de jos a dispozitivului:
Primele două cifre indică – numărul săptămânii; celelalte două – ultimele cifre ale anului de fabricare.
Data de fabricație a pieselor de schimb ce pot fi cumpărate separat de dispozitiv, este codificată în numărul LOT de pe autocolantă:
Primele două cifre indică – numărul săptămânii; celelalte două – ultimele cifre ale anului de fabricare.

15. DESCIFRAREA SIMBOLURILOR DE PE AMBALAJ:

ⓘ	CITIȚI INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE	LOT	NUMĂRUL LOTULUI (pentru accesorii suplimentare)
🗑	A NU SE ARUNCA CU DEȘEURILE MENAJERE	REF	MODEL
🚹	ECHIPAMENT TIP BF	🏭	PRODUCĂTOR
☐	GRAD DE PROTECȚIE CONTRA ELECTROCUTĂRII (II)	☂	A SE PROTEJA CONTRA UMEZELII
CE 0044	CERTIFICAT CE	10°C – 40°C OPERATION CONDITION	CONDIȚIILE DE FUNCȚIONARE: limita de temperatură la funcționare
SN	NUMĂR DE SERIE	-25°C – 70°C STORAGE CONDITION	DEPOZITARE: limita de temperatură la păstrare

Distribuitor în România: Promed Solution MD SRL.
Drumul Padurea Neagra, nr. 19-85, bl. 30B, ap. 04, sector 1,
Bucuresti, telefon: 031.402.86.28.

PL Instrukcja Użycia

1. WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup nebulizatora sprężarkowego PRO-110/PRO-115 firmy B.Well. Nebulizator B.Well jest urządzeniem o wysokiej niezawodności.
Wytwarza strumień powietrza przemieszczającego się przez przezroczystą rurkę do nebulizatora. Po przedostaniu się powietrza do nebulizatora przetwarza ono przepisany lek na mgiełkę aerozolową, umożliwiając jej łatwą aspirację.
Firma B.Well gwarantuje, że to urządzenie jest wyprodukowane z wysokiej jakości materiałów oraz spełnia krajowe i międzynarodowe normy bezpieczeństwa.
Nebulizator jest urządzeniem medycznym, dlatego należy go używać pod nadzorem licencjonowanego lekarza i/lub terapeuty oddechowego.
Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z tą instrukcją użycia i postępować zgodnie z zaleceniami.

2. PRZEZNACZENIE

Nebulizator jest przeznaczony do użytku w leczeniu astmy, przewlekłej obturacyjnej choroby płuc (POChP) oraz innych dolegliwości oddechowych wymagających terapii lekami w aerozolu. W celu ustalenia, czy przepisane leki są zatwierdzone do użytku z tym nebulizatorem należy zasięgnąć porady lekarza i/lub farmaceuty. W odniesieniu do typu, dawki i schematu stosowania leków należy postępować zgodnie z instrukcjami lekarza lub terapeuty oddechowego.
Urządzenie to jest kompaktowym aparatem medycznym przeznaczonym do skutecznego dostarczania przepisanego leku do kanałów oskrzelowych.
Rozmiar cząstek jest mniejszy niż 5 µm, co umożliwia leczenie dolnych dróg oddechowych.

3. PRZECIWWSKAZANIA I OGRANICZENIE STOSOWANIA

Lista substancji surowo zabronionych w stosowaniu jako leku w terapii nebulizatorem:
- substancje i roztwory zawierające zawieszone cząstki (napary ziołowe, zawiesiny, wyciągi itp.) Zawieszone cząstki są znacznie większe niż cząstki frakcji respirabilnej. Stosowanie ich w nebulizatorze może zaszkodzić zdrowiu;
- roztwory zawierające olej (w tym oleje estrowe). Cząstki oleju tworzą najcieńsze filmy przy wchodzeniu do dolnego układu oddechowego, co zwiększa ryzyko tzw. „tłuszczowego zapalenia płuc";
- mieszanina znieczulająca łatwopalna w powietrzu, tlenie lub podtlenku azotu;
- substancje aromatyzujące.

Urządzenia należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji użycia, czyli jako systemu terapii aerozolowej, zgodnie z zaleceniami lekarza.

ⓘ MEDYCZNE WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI:

Celem niniejszej Instrukcji użycia i produktu nie jest zastąpienie porady udzielonej przez lekarza lub innych pracowników służby zdrowia.
Nie należy wykorzystywać informacji zawartych w niniejszej instrukcji ani niniejszego produktu w celu stawiania diagnozy lub leczenia schorzenia bądź przepisywania leków. Jeżeli cierpisz lub podejrzewasz, że cierpisz na jakieś schorzenie, niezwłocznie zasięgnij porady lekarza.

4. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed użyciem należy zapoznać się dokładnie z niniejszą Instrukcją użycia. Należy zachować ją na przyszłość przez okres eksploatacji urządzenia.
Urządzenia należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej Instrukcji użycia, czyli jako systemu terapii aerozolowej, zgodnie z zaleceniami lekarza. Każde użycie różniące się od zamierzonego jest uważane za niewłaściwe, a tym samym niebezpieczne.
Nie należy obsługiwać urządzenie w obecności łatwopalnej mieszaniny znieczulającej na bazie tlenu lub podtlenku azotu. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w systemach znieczulających lub wentylacji płuc.
Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody spowodowane niewłaściwym, nieprawidłowym i / lub nieuzasadnionym użytkowaniem lub jeśli urządzenie jest podłączone do instalacji elektrycznych, które nie są zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa.

Zasady korzystania z nebulizatora

W przypadku nebulizatora sprężarkowego B.Well PRO-110 oraz PRO-115 można używać wszystkich leków dopuszczonych do użytku ze znanymi systemami terapii aerozolowej. Z niniejszym urządzeniem należy używać wyłącznie leków przepisanych przez lekarza oraz przyjmować je zgodnie z jego instrukcjami.
Zabieg należy przeprowadzać wyłącznie przy pomocy akcesoriów zaleconych przez lekarza w zależności od schorzenia; Nasadki nosowej należy używać tylko wtedy, gdy jest to wyraźnie wskazane przez lekarza. NIGDY nie należy wprowadzać rozwidlenia do nosa, zamiast tego należy zbliżyć je tak bardzo, jak to możliwe.
Należy zapoznać się z ulotką leku w opakowaniu w celu znalezienia informacji dotyczących przeciwwskazań do stosowania ze znanymi systemami terapii aerozolowej.

⚠ Przestrogi:

- Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących okresu ważności roztworów dopuszczonych do użytku. Nie używać roztworów o przekroczonym okresie ważności.
- W celu zapewnienia lepszego bezpieczeństwa higienicznego nie zalecamy korzystania z tych samych akcesoriów w przypadku kilku osób.
- W przypadku korzystania z akcesoriów po raz pierwszy, po długim okresie przechowywania i/lub po każdym użyciu należy przeprowadzić czyszczenie i dezynfekcję akcesoriów! Należy upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia zostały odpowiednio zdezynfekowane i osuszone, a następnie należy je przechowywać w czystym miejscu.
- Elementy urządzenia oraz samo urządzenie należy wyczyścić zgodnie z punktem 9 – Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie w niniejszej Instrukcji użycia.
- Należy zawsze wyczyścić nebulizator i jego elementy z pozostałości leku oraz substancji myjących. Nigdy nie pozostawiać środka czyszczącego w komorze, ustniku ani rurce rozpylającej!
- Nebulizatora ani jego elementów nigdy nie należy osuszać w kuchence mikrofalowej, przy użyciu suszarki do włosów ani innych urządzeń gospodarstwa domowego.
- Podczas korzystania z nebulizatora nie należy zatykać otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie należy przykrywać nebulizatora kocem, ręcznikiem itp. podczas obsługi urządzenia. Nigdy nie umieszczać urządzenia w miejscu, w którym te otwory mogłyby zostać zablokowane.
- Niektóre części urządzenia są tak małe, że mogłyby zostać połknięte przez dzieci; sprzęt należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Korzystanie z niniejszego urządzenia przez dzieci i osoby niepełnosprawne zawsze wymaga ścisłego nadzoru przez osobę dorosłą o pełnych zdolnościach umysłowych. W celu zapobiegnięcia uduszeniu i zaplątaniu przewód i rurki powietrzne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie oparów lub substancji lotnych.
- Do pojemnika nie należy wlewać więcej niż 8 ml roztworu leku.
- Podczas korzystania z nebulizatora nie należy nachylać go pod kątem większym niż 45 stopni. Nie potrząsać.
- Nie należy zginać rurki powietrznej podczas przechowywania ani używania.
- Nie upuszczać urządzenia ani nie narażać na uszkodzenie.
- Nie zatykać nasadki filtra powietrza.
- Niniejsze urządzenie jest zatwierdzone do użytku wyłącznie wobec ludzi. Z urządzenia należy korzystać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

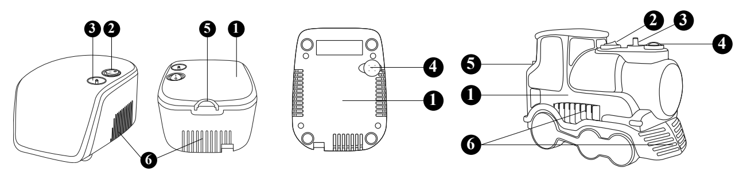
Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- Używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i elementów.
- Nigdy nie należy zamaczać urządzenia. Urządzenie nie jest wodoszczelne.
- Nigdy nie należy dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie czynników pogodowych.
- Przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie pozostawiać wtyczki nieużywanego urządzenia w gniazdku elektrycznym. Po zakończeniu korzystania z urządzenia należy zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Nie rozłączać nebulizatora, gdy urządzenie jest włączone.
- Podczas obsługi umieścić urządzenie na stabilnej poziomej powierzchni.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Przewód sieciowy powinien być zawsze całkowicie rozwinięty, co pomaga zapobiec jego niebezpiecznemu przegrzaniu. Przewód sieciowy niniejszego urządzenia nie może zostać wymieniony przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia przewodu sieciowego urządzenie należy przesłać do centrum pomocy technicznej autoryzowanego przez producenta w celu jego wymiany.
- Nie należy dopuszczać do zetknięcia przewodu sieciowego z gorącymi powierzchniami.
- Nie należy ciągnąć za przewód sieciowy ani za samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka elektrycznego.
- W celu naprawy urządzenia należy kontaktować się wyłącznie z centrum pomocy technicznejautoryzowanym przez producenta oraz żądać wykorzystania oryginalnych części zamiennych. Nieprzestrzeganie powyższych wskazań może pogorszyć bezpieczeństwo urządzenia.

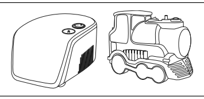
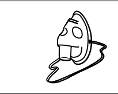
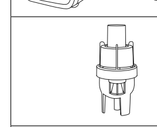
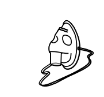
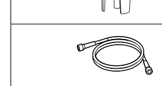
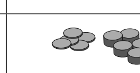
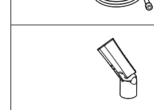
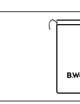
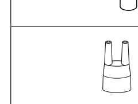
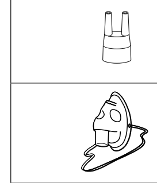
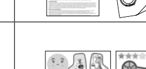
Zakłócenia elektromagnetyczne przekraczające wartości wskazane przez obowiązujące normy europejskie mogą wpłynąć na prawidłowe działanie sprzętu. W przypadku zakłóceń innych urządzeń elektrycznymi podczas używania urządzenia przenieś urządzenie w inne miejsce i podłącz je do innego gniazdka elektrycznego. W przypadku usterki i/lub nieprawidłowego działania należy zapoznać się z rozdziałem 11 – Rozwiązywanie problemów. Nie należy manipulować przy obudowie sprężarki ani jej otwierać.
Przed podłączeniem wtyczki urządzenia do gniazdka elektrycznego należy upewnić się, że parametry elektryczne wskazane na tabliczce znamionowej na spodzie urządzenia odpowiadają parametrom sieci elektrycznej. Jeżeli wtyczka elektryczna znajdująca się w zestawie z urządzeniem nie pasuje do gniazdka elektrycznego należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego personelu.
Generalnie korzystanie z przedłużaczy nie jest zalecane. Jeżeli jednak użycie przedłużacza jest niezbędne, należy wykorzystać przedłużacz zgodny z regulacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instalację należy przeprowadzić zgodnie z instrukcjami producenta.
Nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do odniesienia obrażeń przez ludzi i zwierzęta lub uszkodzenia przedmiotów, za co producent nie odpowiada. W przypadku podjęcia decyzji o zaprzestaniu używania urządzenia zaleca się jego utylizację zgodnie z obowiązującymi przepisami.
Nie należy ustawiać sprzętu w sposób utrudniający obsługę rozłącznika.

5. ELEMENTY URZĄDZENIA

① Obudowa sprężarki
② Przełącznik zasilania
③ Wylot powietrza
④ Obudowa filtra
⑤ Uchwyt nebulizatora
⑥ Otwory wentylacyjne

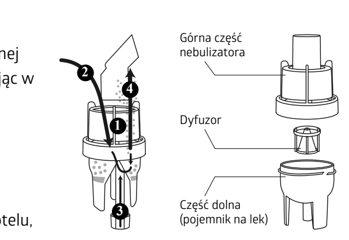


Kompletny zestaw

	Elementy urządzenia	Kompletny zestaw PRO-110	Kompletny zestaw PRO-115		Elementy urządzenia	Kompletny zestaw PRO-110	Kompletny zestaw PRO-115
	1. Nebulizator sprężarkowy	1 szt.	1 szt.		7. Maska dla dziecka	1 szt.	1 szt.
	2. Zestaw nebulizatora Basic	1 szt.	1 szt.		8. Maska dla niemowlęcia	–	1 szt.
	3. Rurka powietrzna	1 buc.	1 buc.		9. Zapasowy filtr powietrza	5 szt.	5 szt.
	4. Ustnik	1 szt.	1 szt.		10. Torba na akcesoria	1 szt.	1 szt.
	5. Nasadka nosowa	1 szt.	1 szt.		11. Instrukcja użycia 12. Karta gwarancyjna	1 szt.	1 szt.
	6. Maska dla osoby dorosłej	1 szt.	1 szt.		12. Naklejki	–	2 szt.

Zestaw nebulizatora Basic

Dzięki zwężce Venturiego powietrze ② jest zabierane z otoczenia przez otwór w górnej części urządzenia ①, oprócz powietrza dostarczanego przez sprężarkę ③, zwiększając w ten sposób prędkość rozpylania leku i skracając czas zabiegu ④.



6. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

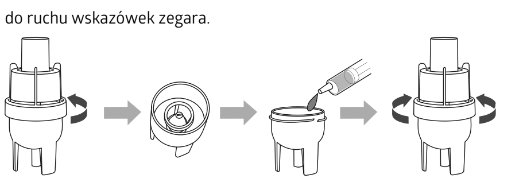
Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie w celu wykrycia ewentualnych anomalii w działaniu i/lub uszkodzeń powstałych w wyniku transportu i/lub przechowywania.
Podczas inhalacji należy siedzieć prosto, w rozluźnionej pozycji, przy stole ale nie w fotelu, w celu zapobiegnięcia ściskania dróg oddechowych i zakłócenia skuteczności zabiegu.
Akcesoriów należy używać tylko dla jednego pacjenta. Nie jest zalecane ich stosowanie u kilku pacjentów.
- Przed skorzystaniem z urządzenia należy dokładnie umyć ręce.
- Po rozpakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie ma na nim widocznych uszkodzeń lub defektów; w szczególności pęknięć w plastikowej obudowie, które mogą odsłonić elementy elektryczne. Sprawdzić integralność akcesoriów.
- Umyć i zdezynfekować nebulizator, ustnik, nasadkę nosową, maskę (jeżeli są używane po raz pierwszy po długim okresie przechowywania i/lub jeżeli są używane przez kilka osób).

Przed skorzystaniem z urządzenia należy przeprowadzić czyszczenie w sposób

- wszystkie elementy zostały prawidłowo złożone;
- filtr powietrza znajduje się wewnątrz nasadki filtra;
- filtr powietrza jest czysty (jeżeli filtr powietrza zmienił kolor, lub był używany przez długi czas, wymień go na nowy).

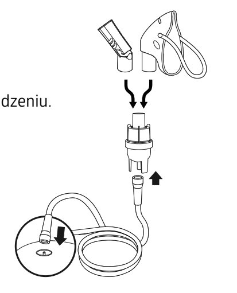
Zestaw nebulizatora: przygotowanie do użycia

1. Otworzyć nebulizator, przekręcając część górną przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Upewnić się, że stożek przewodzenia leku jest prawidłowo zainstalowany na stożku przewodzenia powietrza wewnątrz nebulizatora.
3. Umieścić przepisaną ilość leku wewnątrz nebulizatora.
4. Zamknąć nebulizator, przekręcając dwie części zgodnie z ruchem wskazówek zegara, uważając na to, by je szczelniezamknąć.



⚠ **UWAGA!** Pojemność pojemnika na lek jest równa 2–8 ml.

Na pojemniku na lek znajduje się miarka.
Wskazuje ona szacunkową pojemność roztworu leku.



Podłączanie rurki powietrznej

Podłączyć jeden koniec rurki powietrznej do nebulizatora, zaś drugi koniec do wylotu powietrza na urządzeniu.
Upewnić się, że rurka powietrzna jest prawidłowo zamocowana, aby zapobiec ulatnianiu się powietrza.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Trzymać nebulizator pionowo i uważać, aby nie wylać leku podczas podłączania rurki powietrznej.
Założyć maskę lub ustnik bezpośrednio na nebulizator.
- Upewnić się, że przełącznik zasilania znajduje się w pozycji „O".
- Podłączyć urządzenie do gniazdka elektrycznego, upewniając się, że zasilanie odpowiada oznaczeniu zasilania elektrycznego na urządzeniu.
- Ustawić przełącznik zasilania w pozycji ON (Wł) „I"31.

7. OBSŁUGA URZĄDZENIA

Nebulizator należy trzymać pionowo.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie należy nachylać nebulizatora pod kątem większym niż 45 stopni.

W przypadku kąta większego niż 45 stopni lek może wypłynąć do ust. Aby rozpocząć zabieg, ustawić przełącznik w pozycji „I".
Sprężarka zacznie działać i rozpylać lek.
Przeprowadzić zabieg zgodnie z zaleceniami lekarza. Wdychać rozpylany roztwór, używając akcesorium przepisanego przez lekarza.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Temperatura wdychanego roztworu zależy od temperatury otoczenia oraz temperatury roztworu leku. Jeżeli roztwór był przechowywany w lodówce przez długi czas, zaleca się podnieść jego temperaturę do 16–20C°.

Korzystanie z ustnika:

Przytknąć ustnik do ust i oddychać płynnie podczas inhalacji.
Korzystanie z ustnika jest zalecane w leczeniu schorzeń dolnych dróg oddechowych u osób dorosłych i dzieci w wieku powyżej 5 lat.

Korzystanie z masek:

PZałożyć maskę w taki sposób, aby zakrywała nos i usta oraz wykonać inhalację leku. Oddychać przez maskę.
Korzystanie z maski jest zalecane w leczeniu schorzeń górnych dróg oddechowych. Umożliwia ona irygację jamy nosowej i gardłowej oraz krtani i tchawicy. Maska dziecięca jest zalecana u dzieci w wieku od 1 do 5 lat. Maska niemowlęca jest przeznaczona dla dzieci młodszych niż 1 rok. Po zakończeniu zabiegu należy wyłączyć urządzenie, ustawiając przełącznik w pozycji „O" i wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego. Umyć nebulizator i akcesoria w sposób opisany w rozdziale 9 – Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.
W rurce powietrznej może nastąpić kondensacja. W takiej sytuacji należy odłączyć rurkę powietrzną od nebulizatora, włączyć sprężarkę i osuszyć rurkę w celu wyeliminowania
całej cieczy.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie należy przechowywać rurki powietrznej, jeżeli wewnątrz niej znajduje się ciecz. Może to doprowadzić do zakażenia bakteryjnego.

Po zakończeniu procedury opłukać usta przegotowaną wodą o temperaturze otoczenia. Jeżeli używana była maska, należy również opłukać wodą oczy i twarz.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Urządzenie może działać bez przerwy przez 30 minut. Następnie urządzenie należy pozostawić do schłodzenia przez 30 minut.

8. WYMIANA FILTRA POWIETRZA

Filtr powietrza należy wymienić w przypadku uszkodzenia lub poważnego zanieczyszczenia.
W normalnych warunkach korzystania filtr powietrza należy wymieniać mniej więcej raz w roku.
Zaleca się okresowo sprawdzać filtr powietrza (co 10–12 zabiegów) oraz wymienić go, jeżeli zmieni kolor na szary lub brązowy bądź będzie mokry.
1. Przekręcić pokrywę filtra powietrza przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (tylko w przypadku urządzenia PRO-115).
2. Wyciągnąć pęcherz filtra powietrza z urządzenia, wyciągając go w górę.
3. Wyciągnąć filtr i wymienić go na nowy (np. za pomocą pęsety).
4. Umieścić pęcherz filtra z powrotem na swoim miejscu.
5. Przekręcić pokrywę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją zamocować (tylko w przypadku urządzenia PRO-115).

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Korzystanie z brudnego filtra lub filtra wyprodukowanego z innego materiału, np. bawełny, może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia. Korzystać wyłącznie z oryginalnych filtrów.
- Nie korzystać z urządzenia bez filtra.
- Nie próbować czyścić filtra w celu jego ponownego wykorzystania. Jeżeli filtr jest mokry, należy go wymienić.
- Filtra powietrza nie należy naprawiać ani wykonywać na nim czynności konserwacyjnych podczas stosowania urządzenia przez pacjenta.
- Aby uniknąć zatkania pokrywy filtra powietrza, należy ją regularnie czyścić.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Filtrów powietrza nie należy czyścić ani myć.

9. CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie urządzenia i akcesoriów

Urządzenie należy czyścić miękką i suchą ściereczką oraz środkami do czyszczenia bez dodatków ściernych.

⚠ **UWAGA!** Podczas czyszczenia należy upewnić się, że wewnętrzne elementy urządzenia nie mają kontaktu z cieczami, zaś wtyczka urządzenia jest odłączona od gniazdka elektrycznego.

Należy postępować ściśle według instrukcji dotyczących czyszczenia i dezynfekcji akcesoriów, gdyż są one bardzo ważne dla działania urządzenia i udanego leczenia.

⚠ **UWAGA!** Przed pierwszym skorzystaniem z urządzenia oraz po każdym zabiegu należy wyczyścić wszystkie akcesoria, postępując ściśle według instrukcji:
- Rozłożyć nebulizator na części, przekręcając górną część urządzenia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wyjąć stożek przewodzenia leku.
- Umyć rozłożone elementy nebulizatora, ustnik i nasadkę nosową pod bieżącą wodą;
zanurzyć we wrzątku na 5 minut.
- Ponownie złożyć części nebulizatora i podłączyć go do wylotu powietrza , włączyć urządzenie i pozostawić włączone na 10–15 minut lub położyć na czystym ręczniku papierowym do wysuszenia na powietrzu.
- Maski i rurkę powietrzną należy umyć ciepłą wodą. Nie należy wygotowywać ani sterylizować rurki powietrznej ani masek w autoklawie!

Sterylizacja:
- Należy używać zimnych płynów dezynfekujących i postępować zgodnie z instrukcjami producenta płynu dezynfekującego.
- Umyć ręce i wyjąć elementy z roztworu dezynfekującego; umyć je pod ciepłą, bieżącą wodą, ułożyć element na papierowym ręczniku i osuszyć.
- Nie wycierać zdezynfekowanych części urządzeniaręcznikiem;nie używać suszarki do włosów,kuchenki mikrofalowej ani innych urządzeń AGD w celu suszenia. Zewnętrzną powierzchnię mokrych części można wytrzeć czystą, suchą ściereczką.

ⓘ **PRZESTROGA:** W celu uniknięcia rozprzestrzeniania się zakażeń zaleca się dezynfekować elementy urządzenia **przed pierwszym użyciem oraz** po każdym użyciu. Podczas zabiegu stosować wyłącznie leki przepisane przez lekarza prowadzącego i ściśle przestrzegać jego zaleceń.

Otwieranie urządzenia jest zabronione. Naprawy urządzenia należy dokonywać wyłącznie w centrach obsługi technicznej zalecanych przez firmę B.Well.

⚠ **UWAGA!** Nebulizator należy wymienić po 6–12 miesiącach, w zależności od zużycia. Nebulizator należy wymienić po długim okresie nieużywania, jeżeli pojawią się na nim oznaki deformacji lub uszkodzenia bądź jeżeli nasadka nebulizatora (dyfuzor) zostanie zatkana przez suchy lek, kurz itd. Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych nebulizatorów.

Konserwacja i czyszczenie

Jeżeli urządzenie ma służyć wiele lat, należy postępować zgodnie z następującymi wskazaniami:
- nie przechowywać urządzenia w ekstremalnie wysokich lub niskich temperaturach, wysokiej wilgotności lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
- nie zginać ani nie owijać rurki powietrznej.

Warunki obsługi i przechowywania – patrz rozdział 12 – Parametry techniczne. Utylizację urządzenia oraz jego wszelkich elementów należy przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami.

10. UTYLIZACJA

Urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi normami oddzielnie od odpadów gospodarstwa domowego. W celu utylizacji urządzenia należy skontaktować się ze specjalnymi organizacjami posiadającymi licencję na przeprowadzanie utylizacji.

11. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Aby uzyskać pomoc dotyczącą używania i konserwacji sprzętu, należy skontaktować się z autoryzowanym Centrum Pomocy Technicznej. W przypadku usterki należy zapoznać się z tabelą i spróbować ją wyeliminować.

Problemy	Rozwiązania
Urządzenie nie włącza się	· Należy upewnić się, że wtyczka przewodu sieciowego jest pewnie włożona do gniazdka elektrycznego. · Należy upewnić się, że urządzenie działało zgodnie z ograniczeniami działania wskazanymi w niniejszej Instrukcji użycia (30 min ON (Wł.) / 30 min OFF (Wył.)). · Należy upewnić się, że końce rurki powietrznej są pewnie zamocowane w jednostce centralnej i nebulizatorze. · Sprawdzić, czy nebulizator nie jest pusty oraz czy został wypełniony odpowiednią ilością leku (maks. 8 ml). Sprawdzić, czy dysza nebulizatora nie jest zablokowana.
Urządzenie nie rozpyla leku lub słabo rozpyla lek	

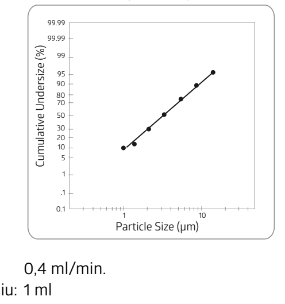
Jeżeli urządzenie nie zacznie działać prawidłowo, należy powiadomić Centrum Pomocy Technicznej.

Konserwacja i czyszczenie

IW przypadku usterki należy powiadomić wykwalifikowany personel autoryzowany przez firmę B.Well. W żadnym przypadku nie otwierać urządzenia. Urządzenie nie zawiera żadnych części wymagających serwisowania przez użytkownika. Nie wymaga konserwacji części wewnętrznych ani smarowania.

12. DANE TECHNICZNE

Zasilanie:	230 V ~ 50 Hz, 1A
Maksymalna objętość leku:	8 ml
Minimalna objętość leku:	2 ml
Rozmiar cząstki (MMAD):	ok. 3,16 µm % rozmiaru cząstki < 5 µm – ponad 70%



Prędkość nebulizacji:	0,4 ml/min.
Objętość leku pozostałego w urządzeniu:	1 ml
Poziom hałasu:	54 dBA
Masa PRO-110:	1,345 Kg (without accessories) 1, 562 кг (in the gift box with accessories)
Masa PRO-115:	1,510 Kg (without accessories) 1,786 кг. (in the gift box with accessories)
Maksymalne ciśnienie:	2,2 bar
Rozmiar urządzenia PRO-110:	137 x 173 x 96mm
Rozmiar urządzenia PRO-115:	224 x 112 x 170 mm
Ograniczenie eksploatacji:	30 min ON / 30 min OFF
Warunki eksploatacji:	Temperatura: MIN. -25°C – MAKS. +70°C
Humidity:	MIN 10% RH - MAX 95% RH
Atmospheric pressure:	700 hPa – 1060 hPa
Warunki przechowywania:	Temperatura: MIN. -25°C – MAKS. +70°C
Wilgotność:	MIN. 10% RH – MAKS. 95% RH
Ciśnienie atmosferyczne:	700 – 1060 hPa

Okresy trwałości:

Okresy trwałości są następujące, pod warunkiem stosowania produktu do nebulizacji 2 ml leku 2 razy dziennie przez 5 minut za każdym razem w temperaturze pokojowej (23°C).
Okres trwałości może się różnić w zależności od środowiska korzystania z urządzenia. Sprężarka (jednostka centralna) ≥10 lat (lub ~ 1000 godzin) Zestaw nebulizatora, rurka powietrzna, ustnik, nasadka nosowa, maski – 1 rok Filtr powietrza – 60 dni
- Urządzenie klasy II w związku z zabezpieczeniem przed porażeniem prądem.
- Nebulizator, ustnik i maski są częściami klasy BF wchodzącymi w bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta.
- Urządzenie nie jest zabezpieczone przed pryskaniem.
- Urządzenieprzeznaczone do użycia okresowego (30 min WŁ. / 30 min WYŁ.).

Informacje przedstawione powyżej mają charakter doradczy i mogą ulec zmianie w zależności od właściwości fizycznych (temperatury, lepkości, gęstości) rozpylanej substancji. Producent może zmienić specyfikacje techniczne i projekt urządzenia bez uprzedzenia.

13. ZASTOSOWANE NORMY

Normy bezpieczeństwa elektrycznego EN 60601-1. Zgodność elektromagnetyczna według normy EN 60601-1-2.
Urządzenie medyczne klasy II zgodne z Europejską Dyrektywą 93/42/EWG dotyczącą wyrobów medycznych.
To urządzenie spełnia postanowienia Dyrektywy WE 93/42/EWG (Dyrektywa o Wyrobach Medycznych) oraz europejskiej normy EN 13544-1:2007+A1:2009 dotyczącej sprzętu oddechowego do terapii — Część 1: Systemy rozpylające i ich elementy.

14. GWARANCJA

Okres gwarancji trwa 3 lata od daty zakupu. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem, a także baterii, pokrywy ochronnej i torby do przechowywania, opakowania i akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem (zestaw nebulizatora, rurka powietrzna, ustnik, nasadka nosowa, maski, filtry powietrza) oraz części podlegających normalnemu zużyciu.
Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych używaniem zasilaczy niezalecanych przez firmę B.Well i przepięciami. Po ujawnieniu wady produkcyjnej w okresie trwania gwarancji wadliwa jednostka jest naprawiana lub, jeżeli naprawa jest niemożliwa, wymieniana na nową.
W razie potrzeby producent może dokonać częściowej lub całkowitej modyfikacji produktu bez uprzedzenia.
Data produkcji jest zakodowana w numerze SN znajdującym się w dolnej części urządzenia: pierwsze dwie cyfry oznaczają numer tygodnia, natomiast dwie pozostałe cyfry to ostatnie cyfry roku. Data produkcji części zamiennych, które można nabyć osobno od urządzenia, jest zakodowana w numerze partii (LOT) na naklejce: dwie pierwsze cyfry oznaczają numer tygodnia, natomiast dwie pozostałe cyfry to ostatnie cyfry roku.

15. INFORMACJE DOTYCZĄCE SYMBOLI

ⓘ	PRZED SKORZYSTANIEM Z URZĄDZENIA NALEŻY ZAPOZNAĆ	REF	KOD TOWAROWY
🗑	UTYLIZACJA DO OSOBNEJ ZBIÓRKI	🏭	ZABEZPIECZENIE PRZED SZKODLIWYM WNIKANIEM WODY I CZĄSTEK STAŁYCH: IP21
🚹	SPRZĘT TYPU BF	☂	PRZECHOWYWAĆ W SUCHYM MIEJSCU
☐	SPRZĘT KLASY II	10°C – 40°C OPERATION CONDITION	WARUNKI EKSPLOATACJI, TEMPERATURA OD 10°C DO 40°C
CE 0044	OZNACZENIE CE	-25°C – 70°C STORAGE CONDITION	WARUNKI PRZECHOWYWANIA, TEMPERATURA OD -20°C DO 70°C
SN	NUMER SERYJNY	РСТ	OZNACZENIE ZGODNOŚCI
LOT	NUMER PARTII (LOT)	EAC	EURAZJATYCKIE OZNACZENIE ZGODNOŚCI

EL Οδηγίες Χρήσης

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αξιότιμε αγοραστή, σας ευχαριστούμε για την αγορά του νεφελοποιητή PRO-110 / PRO-115 της εταιρίας B.Well.
Οι νεφελοποιητές της εταιρίας B.Well διακρίνονται για το υψηλό βαθμό ανθεκτικότητας. Ο συμπιεστής παρέχει δυνατή ροή του αέρα σε έναν ειδικό θάλαμο.
Η ροή του αέρα διασπά το φάρμακο σε απειροελάχιστα σωματίδια.
Σε αυτή τη μορφή μέσω της μάσκας ή του επιστομίου το φάρμακο εισέρχεται στο αναπνευστικό σύστημα του ασθενή.
Η εταιρία B.Well εγγυάται ότι αυτή η συσκευή παράγεται από υλικά υψηλής ποιότητας και αντιστοιχεί στα ισχύοντα εθνικά και διεθνή πρότυπα ασφαλείας.
Ο νεφελοποιητής είναι ιατρική συσκευή, γι'αυτό μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του θεράποντος ιατρού σας.
Παρακαλώ πριν τη χρήση της συσκευής διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και ακολουθήστε τες!

2. ΣΤΟΧΕΥΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο εισπνευστήρας σας προορίζεται για τη θεραπείας του άσθματος, χρόνιων παθήσεων των πνευμόνων και άλλων ασθενειών του αναπνευστικού συστήματος, όπου κατά τη θεραπεία χρειάζεται να χρησιμοποιηθεί φάρμακο σε μορφή σπρέι. Παρακαλούμε να συμβουλευτείτε με το γιατρό σας και / το φαρμακοποιό σας για να αποφασίσετε, αν επιτρέπεται η χρήση του φαρμάκου σας στο συγκεκριμένο εισπνευστήρα. Κατά την επιλογή του τύπου, της δόσης και της μορφής της θεραπείας ακολουθήστε τις οδηγίες του ιατρού ή του νοσοκόμου σας.
Ο μηχανισμός λειτουργίας του νεφελοποιητή βασίζεται στη νεφελοποίηση του φαρμάκου. Αφού νεφελοποιείται, το φάρμακο πιο γρήγορα ασκεί επίδραση σε όλα τα μέρη του αναπνευστικού συστήματος και αρχίζει τη θεραπεία.
Το μέγεθος σωματιδίων είναι 5 μm και επιτρέπει να πραγματοποιούνται θεραπείες του κάτω μέρους του αναπνευστικού συστήματος.

3. ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ως φάρμακα για θεραπεία με νεφελοποιητές απαγορεύεται να χρησιμοποιηθούν:

- ουσίες και διαλύματα που περιέχουν αιωρούμενα σωματίδια (εγχύματα, αιωρήματα, εκχυλίσματα κ.α.). Τα αιωρούμενα σωματίδια είναι πολύ πιο; μεγαλύτερα από σωματίδια στο αναπνεύσιμο κλάσμα. Η χρής τους στον νεφελοποιητή μπορεί να βλάψει την υγεία σας
- διαλύματα που περιέχουν έλαια (μεταξύ άλλων και αιθέρια έλαια). Τα σωματίδια από έλαια, αφού βρίσκονται στο αναπνευστικό σύστημα, δημιουργούν απειροελάχιστα φράγματα και αυξάνουν τον κίνδυνο της ανάπτυξης των λεγόμενων «πνευμονιών από έλαια»
- εύφλεκτα μείγματα για αναισθησία που εύκολα αναφλέγονται κατά την επαφή με τον αέρα, το οξυγόνο και το υποξείδιο του αζώτου
- αρωματικές ουσίες.

Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος φυλλαδίου και αυστηρώς τηρώντας τις οδηγίες του ιατρού σας.

ⓘ ΙΑΤΡΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτές οι οδηγίες και η συσκευή δεν αντικαθιστούν τις συμβουλές του ιατρού ή του νοσοκόμου. Πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν φυλλάδιο, ή την παρούσα συσκευή δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την αυθαίρετη διάγνωση ή τη θεραπεία ή κατά την επιλογή του φαρμάκου. Αν έχετε ή πιθανόν έχετε κάποια προβλήματα ιατρικής φύσεως, αμέσως απευθυνθείτε στο ιατρό.

4. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πριν την έναρξη της χρήσης προσεκτικά διαβάστε το φυλλάδιο. Να φυλάξετε το φυλλάδιο καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης της συσκευής. Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για την θεραπεία νεφελοποίησης. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες και τις συμβουλές του θεράποντος ιατρού σας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη και, συνεπώς, επικίνδυνη.
Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εύφλεκτα μείγματα για αναισθησία που εύκολα αναφλέγονται κατά την επαφή με τον αέρα, το οξυγόνο και το υποξείδιο του αζώτου.
Η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά την αναισθησία ή τον αερισμό των πνευμόνων. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τις βλάβες που προέκυψαν λόγω της λανθασμένης χρήσης της συσκευής, καθώς και λόγω της σύνδεσης της συσκευής με πηγές ρεύματος που δεν ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές ασφαλείας.

Κανόνες χρήσης του νεφελοποιητή

Στο νεφελοποιητή B.Well PRO-110 και PRO-115 μπορεί να χρησιμοποιηθεί όο το φάσμα των φαρμάκων που συνιστώνται για την θεραπεία νεφελοποίησης.
Το είδος του φαρμάκου, τη δόση και τη συχνότητα χρήση μπορεί να καθορίσει μόνο ο θεράπων ιατρός. Να χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα εξαρτήματα από το κιτ του νεφελοποιητή τα οποία σας συνέστησε ο ιατρός σας αναλόγως με την ασθένειά σας. Να χρησιμοποιείτε το εξάρτημα για τη νεφελοποίηση από τη μύτη μόνο σε περίπτωση που σας το συνέστησε προς χρήση ο θεράπων ιατρός σας. Ποτέ μην εισάγετε το εξάρτημα στη μύτη, φέρτε την όσο γίνεται πιο κοντά στη μύτη.
Προτού χρησιμοποιηθεί το φάρμακο, να ελέγξετε, αν έχει αντενδείξεις προς χρήση στο νεφελοποιητή.

⚠ Προειδοποιήσεις:

- Να προσέχετε την ημερομηνία λήξης των διαλυμάτων που συνιστώνται προς χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τα ληγμένα διαλύματα.
- Προς αποφυγή διάδοσης μόλυνσης δεν συνιστάται η χρήση των ίδιων εξαρτημάτων από διάφορους ασθενείς.
- Πρέπει να γίνεται καθαρισμός και απολύμανση των εξαρτημάτων κάθε φορά μετά τη χρήση της συσκευής, καθώς και αν χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα για πρώτη φορά ή και μετά από φύλαξη διαρκείας! Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα έχουν απολυμανθεί και έχουν στεγνώσει, έπειτα να τα φυλάτε σε ένα καθαρό μέρος.
- Τα εξαρτήματα και η συσκευή πρέπει να καθαρίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του εδαφίου.**9 Καθαρισμός, συντήρηση και φύλαξη** του παρόντος φυλλαδίου.
- Πάντα να καθαρίζετε το νεφελοποιητή και τα εξαρτήματά του από τα υπολείμματα των φαρμάκων και των απορρυπαντικών. Ποτέ μην αφήνετε το διάλυμα καθαρισμού στον ψεκαστήρα, το επιστόμιο ή το σωλήνα του αέρα!
- Απαγορεύεται να στεγνώνετε το νεφελοποιητή και τα εξαρτήματά του στο φούρνο μικροκυμάτων, με πιστολάκι μαλλιών ή με χρήση άλλων οικιακών συσκευών.
- Κατά τη χρήση του νεφελοποιητή μην κλείνετε τις σχισμές αερισμού του νεφελοποιητή. Κατά τη χρήση μην σκεπάζετε το νεφελοποιητή με κουβέρτα, πετσέτα ή άλλα καλύμματα. Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή στο σημείο, όπου υπάρχει κίνδυνος αποκλεισμού πρόσβασης του αέρα στις σχισμές αερισμού.
- Φυλάσσετε τη συσκευή στο σημείο, όπου δεν υπάρχει πρόσβαση για τα παιδιά. Η συσκευή έχει μικρά εξαρτήματα που το παιδί μπορεί να καταπιεί. Υπάρχει κίνδυνος πνιγμού με καλώδιο ή σωλήνα του αέρα. Τα παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την επίβλεψη των ενηλίκων.
- Μην αφήνετε τη συσκευή να υποστεί επίδραση βλαβερών αερίων ή πτητικών ουσιών.
- Μη γεμίζετε τον ψεκαστήρα με φαρμακευτικό υγρό με δοσολογία πάνω από 8 ml.
- Κατά τη χρήση μη γείρετε τη συσκευή σε γωνία μεγαλύτερη από 45 μοίρες, μην την κουνάτε.
- Μη χρησιμοποιείτε και μη φυλάτε τη συσκευή όσο ο σωλήνας του αέρα είναι λυγισμένος.
- Μην ρίχνετε τη συσκευή και μην το αφήσετε να πάθει βλάβη.
- Μη μπλοκάρετε το καπάκι του φίλτρου του αέρα.
- Η συσκευή προορίζεται προς χρήση από τον άνθρωπο. Χρησιμοποιήστε την υπεύθυνα.

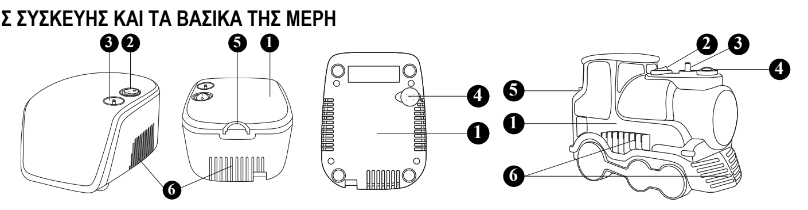
Κίνδυνος ηλεκτρικού σοκ

- Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα.
- Η συσκευή δεν έχει προστασία από υγρό, μην την βρέχετε.
- Απαγορεύεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.
- Απαγορεύεται να εκτεθεί η συσκευή στην επίδραση φυσικών φαινομένων.
- Πριν τον καθαρισμό της συσκευής πρέπει να την αποσυνδέσετε από τη πρίζα παροχής ρεύματος.
- Πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή αμέσως μετά τη θεραπεία.
- Μην αποσυνδέσετε τον ψεκαστήρα εφόσον λειτουργεί η συσκευή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή στη λεία, σταθερή επιφάνεια κατά τη χρήση.
- Μην βουτάτε τη συσκευή στο νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν το καλώδιο ρεύματος ή το βύσμα είναι χαλασμένα. Η αντικατάσταση του καλωδίου πρέπει να γίνεται μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευής.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έχει επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μην τραβάτε το καλώδιο ή τη συσκευή για να την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- Η επισκευή αυτής της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο σε κέντρα επισκευής, εξουσιοδοτημένα από την εταιρεία B.Well. Η παράλειψη της τήρησης αυτού του όρου μπορεί να κάνει τη συσκευή επικίνδυνη.

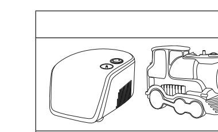
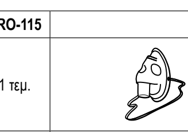
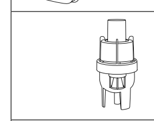
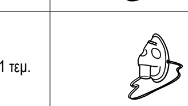
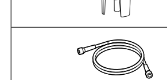
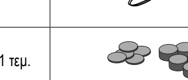
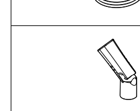
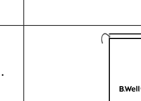
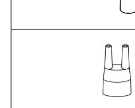
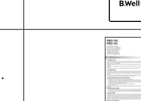
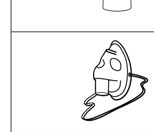
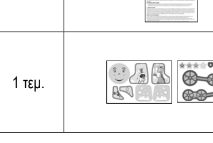
Τη σωστή λειτουργία της συσκευής μπορούν να επηρεάσουν οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές που υπερβαίνουν τις επιτρεπτές προδιαγραφές που αναφέρονται στα Ευρωπαϊκά πρότυπα.
Αν αυτή τη συσκευή θα επηρεάζει άλλη ηλεκτρική συσκευή, τοποθετήστε την αλλού και συνδέστε την με άλλη πρίζα.
Σε περίπτωση που προκύπτουν βλάβες, διαβάστε το εδάφιο «11. Πίνακας με πιθανά προβλήματα». Μην ανοίγετε το κάλυμμα της συσκευής. Προτού συνδέσετε τη συσκευή με ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου συμπίπτει με εκείνη που αναφέρεται στη συσκευή. Το μέγεθος της τάσης του δικτύου αναφέρεται στο κάτω μέρος του νεφελοποιητή. Σε περίπτωση που η τάση που αναφέρεται στο κάτω μέρος του νεφελοποιητή, δεν συμπίπτει με την τάση του δικτύου, απευθυνθείτε σε έναν ειδικό για επίλυση του προβλήματος. Σε γενικές γραμμές δεν συνιστάται η χρήση της μπαλαντέζας και πολύπριζου. Αν η χρήση του είναι απαραίτητη, χρησιμοποιήστε εκείνα που αντιστοιχούν στα πρότυπα ασφαλείας. Η συναρμολόγηση της συσκευής πρέπει να γίνεται με βάση αυτές τις οδηγίες. Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να γίνει αιτία βλάβης που θα προκληθεί σε ανθρώπους, ζώα ή πράγματα. Σε αυτή την περίπτωση ο κατασκευαστής δε φέρει καμία ευθύνη για τη ζημιά που προκλήθηκε.
Αν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιείτε άλλο τη συσκευή, πρέπει να την ανακυκλώσετε σύμφωνα με υπάρχοντες κανόνες.
Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε να μπορέσετε εύκολα να την αποσυνδέσετε.

5. ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΒΑΣΙΚΑ ΤΗΣ ΜΕΡΗ

① Σώμα της συσκευής
② Διακόπτης
③ Υποδοχή για σωλήνα του αέρα
④ Κάλυμμα του φίλτρου
⑤ Λαβή του ψεκαστήρα
⑥ Σχισμή αερισμού

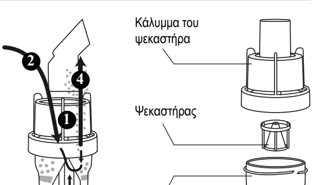


Κιτ

	Εξαρτήματα	PRO-110	PRO-115		Εξαρτήματα	PRO-110	PRO-115
	1. Εισπνευστήρας ιατρικός	1 τεμ.	1 τεμ.		7. Μάσκα παιδική	1 τεμ.	1 τεμ.
	2. Ψεκαστήρας Basic	1 τεμ.	1 τεμ.		8. Μάσκα βρέφους	–	1 τεμ.
	3. Σωλήνας του αέρα	1 τεμ.	1 τεμ.		9. Σετ φίλτρα	5 τεμ.	5 τεμ.
	4. Επιστόμιο	1 τεμ.	1 τεμ.		10. Τσάντα για φύλαξη	1 τεμ.	1 τεμ.
	5. Υποδοχή για τη μύτη	1 τεμ.	1 τεμ.		11. Οδηγίες χρήσης	1 τεμ.	1 τεμ.
	6. Μάσκα ενηλίκου	1 τεμ.	1 τεμ.		12. Ετικέτες	–	2 τεμ.

Ψεκαστήρας

Χάρη στο εφέ του Venturi ο αέρας ② από το περιβάλλον περνάει από ανοιχτές σχισμές ① στο κάλυμμα του ψεκαστήρα και αναμιγνύεται με τον αέρα που εισέρχεται από τον συμπιεστή ③, αυξάνοντας έτσι την ταχύτητα της διάχυσης και μειώνοντας το χρόνο της νεφελοποίησης ④.



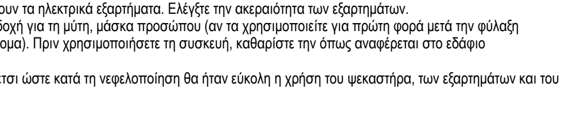
6. ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Να ελέγχετε τη συσκευή πριν κάθε χρήση για να εντοπίσετε πιθανές βλάβες ή και δυσλειτουργία που προκλήθηκαν από τη μεταφορά ή και φύλαξη. Κατά τη θεραπεία να κάθεστε αναπαυτικά και ίσια στο τραπέζι (όχι στην πολυθρόνα) για να μην πιέζετε το αναπνευστικό σύστημα και να μην μειώνετε την αποτελεσματικότητα της θεραπείας.
Τα εξαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο από έναν ασθενή, δεν συνιστάται η χρήση των ίδιων εξαρτημάτων από μερικού ασθενείς.

- Πριν τη χρήση του νεφελοποιητή πλύνετε καλά τα χέρια σας.
- Βγάλτε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της από το κουτί. Ελέγξτε τη συσκευή να μην έχει φανερές βλάβες ή ελαττώματα, δώστε ιδιαίτερη προσοχή να μην υπάρχουν ρωγμές στο σώμα της συσκευής οι οποίες μπορούν να γυμνώσουν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Ελέγξτε την ακεραιότητα των εξαρτημάτων.
- Καθαρίστε και απολυμάνετε τον ψεκαστήρα, το επιστόμιο, υποδοχή για τη μύτη, μάσκα προσώπου (αν τα χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά μετά την φύλαξη διαρκείας ή και σε περίπτωση που τα χρησιμοποιούν μερικά άτομα). Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, καθαρίστε την όπως αναφέρεται στο εδάφιο «9.Καθαρισμός, συντήρηση και φύλαξη».
- Τοποθετήστε το νεφελοποιητή στη λεία και σταθερή επιφάνεια έτσι ώστε κατά τη νεφελοποίηση θα ήταν εύκολη η χρήση του ψεκαστήρα, των εξαρτημάτων και του διακόπτη.

Πριν τη χρήση της συσκευής βεβαιωθείτε:

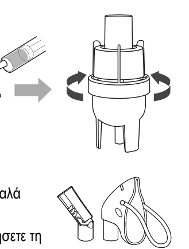
- ότι όλα τα εξαρτήματα είναι συνδεδεμένα σωστά
- ότι το φίλτρο αέρα βρίσκεται μέσα στο κάλυμμα του φίλτρου
- ότι το φίλτρο αέρα είναι καθαρό (αν το φίλτρο αέρα έχει αλλάξει χρώμα ή έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αντικαταστήστε το).



Προετοιμασία σε λειτουργία

1. Ανοίξτε τον ψεκαστήρα, γυρίζοντας το κάλυμμα προς τα δεξιά.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας είναι τοποθετημένος σωστά.
3. Γεμίστε το δοχείο για φάρμακα με ποσότητα ιατρικού διαλύματος που σας συνέστησε ο ιατρός σας.
4. Κλείστε τον ψεκαστήρα, ενώνοντας τα δύο μέρη του και γυρίστε το κάλυμμα προς τα αριστερά. Βεβαιωθείτε ότι ο ψεκαστήρας είναι καλά κλεισμένος.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το δοχείο φαρμάκου έχει χωρητικότητα από 2 έως 8 ml. Στο δοχείο φαρμάκου υπάρχει κλίμακα που βοηθάει να εκτιμήσετε τη σχετική ποσότητα του ιατρικού διαλύματος.



Σύνδεση του σωλήνα του αέρα

Τοποθετήστε το σωλήνα του αέρα στην υποδοχή του σωλήνα του αέρα του συμπιεστή. Συνδέστε την άλλη άκρη του σωλήνα του αέρα με την υποδοχή του σωλήνα του αέρα του ψεκαστήρα.
Βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας του αέρα είναι καλά τοποθετημένος να μην υπάρχουν εκροές του αέρα.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κατά την τοποθέτηση του σωλήνα του αέρα μην χύσετε το φάρμακο. Κρατήστε τη συσκευή αυστηρώς κάθετα.
Τοποθετήστε τη μάσκα, το επιστόμιο ή την υποδοχή για τη μύτη στον ψεκαστήρα.

- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση: «O».
- Συνδέστε το βύσμα του καλωδίου ρεύματος με την πρίζα. Πρώτα βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος συμπίπτει με την τάση της συσκευής.
- Γυρίστε το διακόπτη στη θέση λειτουργίας «I».

7. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Κρατήστε τον ψεκαστήρα αυστηρώς κάθετα.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη γείρετε τον ψεκαστήρα σε γωνία μεγαλύτερη από 45 μοίρες. Αν η γωνία είναι μεγαλύτερη από 45 μοίρες, το φάρμακο μπορεί να χυθεί στο στόμα σας.

Πατήστε το διακόπτη να είναι στη θέση «I». Ο συμπιεστής θα αρχίσει να λειτουργεί και να κάνει τη νεφελοποίηση.
Ακουλουθήστε πιστά τις οδηγίες του θεράποντος ιατρού σας κατά τη νεφελοποίηση. Χρησιμοποιήστε τα εξαρτήματα που σας συνέστησε.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η θερμοκρασία του αεροζόλ που εισπνέετε, εξαρτάται από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και τη θερμοκρασία του ιατρικού διαλύματος. Αν το διάλυμα φυλάσσεται στο ψυγείο, συνιστούμε να το ζεστάνετε μέχρι τη θερμοκρασία 16-20C°.

Χρήση του επιστομίου:

ΒΒάλτε το επιστόμιο στο στόμα σας και κατά τη νεφελοποίηση αναπνέετε ομαλά. Για τη θεραπεία του κάτω αναπνευστικού συστήματος σε ενήλικους και παιδιά ηλικίας άνω 5 ετών συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε το επιστόμιο.

Χρήση της μάσκας:

Τοποθετήσετ τη μάσκα να καλύπτει τη μύτη και το στόμα και εισπνέετε το ιατρικό διάλυμα. Κάντε εισπνοές και εκπνοές μέσω της μάσκας. Για τη θεραπεία του άνω αναπνευστικού συστήματος συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε τη μάσκα. Η μάσκα επιτρέπει να νεφελοποιείται όλη η ρινική και η λαρυγγική κοιλότητα, καθώς και την τραχεία. Στα βρέφη ηλικίας από 1 έως 5 ετών συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε την παιδική μάσκα. Στα βρέφη ηλικίας έως 12 μηνών να χρησιμοποιήσετε την μάσκα βρέφους. Μετά την ολοκλήρωση της θεραπείας κλείστε τη συσκευή, αφού τοποθετήσετε το διακόπτη στη θέση «O», αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα. Καθαρίστε το νεφελοποιητή και τα εξαρτήματά του σύμφωνα με το εδάφιο **«9. Καθαρισμός, συντήρηση και φύλαξη»**. Στο σωλήνα του αέρα μπορεί να δημιουργηθεί συμπύκνωμα. Σε περίπτωση εμφάνισής του αποσυνδέσετε το σωλήνα του αέρα από τον ψεκαστήρα, στεγνώστε το σωλήνα του αέρα μέχρι να αφαιρεθεί το υγρό.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μη φυλάξετε το σωλήνα του αέρα αν μέσα του έμειναν συμπύκνωμα ή υγρό. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει στην βακτηριακή μόλυνση.
Αποσυνδέσετε τη συσκευή από την ηλεκτρική πρίζα. Μετά την διαδικασία πρέπει να κάνετε γαργάρα με βραστό νερό θερμοκρασίας δωματίου, και αν έχετε χρησιμοποιήσει τη μάσκα να ξεπλύνετε τα μάτια και το πρόσωπο με νερό.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί αδιάκοπα κατά 30 λεπτά έπειτα πρέπει να γίνει μια διακοπή για 30 λεπτά να κρυώσει.

8. ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΕΡΑ

Το φίλτρο αέρα πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπτωση της μηχανικής βλάβης του ή όταν είναι πολύ βρώμικο.
Σε κανονικές συνθήκες χρήσης το φίλτρο αέρα πρέπει να αντικατασταθεί σε περίπου 500 ώρες λειτουργίας ή μετά από ένα χρόνο χρήσης. Συνιστάται να γίνεται τακτικός έλεγχος του φίλτρου αέρα (μετά από 10-12 θεραπείες) και αν το φίλτρο έχει γκρι ή καφέ χρώμα ή είναι υγρό, αλλάξτε το.

1. Γυρίστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα προς τα δεξιά (μόνο για την PRO-115).
2. Τραβήξτε προς τα πάνω και αφαιρέστε την κάμερα του φίλτρου αέρα από τη συσκευή.
3. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (ηπ.χ. με χρήση λαβίδας) και τοποθετήστε ένα νέο.
4. Τοποθετήστε την κάμερα του φίλτρου αέρα πίσω στη συσκευή
5. Γυρίστε το κάλυμμα προς τα αριστερά για να κλείσει (μόνο για την PRO-115).

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η χρήση ενός βρώμικου φίλτρου ή φίλτρου από άλλο υλικό, π.χ. από βαμβάκι, μπορεί να οδηγήσει στη βλάβη της συσκευής. Χρησιμοποιήστε μόνο τα αυθεντικά φίλτρα B.Well για αυτή τη συσκευή.

- Μην θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς φίλτρο.
- Μην προσπαθήσετε να πλύνετε ή να καθαρίσετε το φίλτρο. Αν το φίλτρο έχει υγρανθεί, αλλάξτε το.
- Μη αλλάζετε φίλτρο κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- Για να μην κολλήσει το κάλυμμα του φίλτρου, να το πλένετε τακτικά.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Απαγορεύεται να πλένετε ή να καθαρίζετε το φίλτρο αέρα.

9. ΚΑΘΑΡΙΣ ΜΟΣ , ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

Πρέπει να καθαρίζετε τη συσκευή χρησιμοποιώντας ένα μαλακό στεγνό πανί χωρίς χρήση λειαντικών απορρυπαντικών.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αφού καθαρίζετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι στα εξαρτήματα της συσκευής δεν πέφτει υγρό και ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα.

Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες καθαρισμού και απολύμανσης των εξαρτημάτων, επειδή είναι πολύ σημαντικό για τη λειτουργία της συσκευής και την αποτελεσματικότητα της θεραπείας.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής και μετά την κάθε χρήση πρέπει να καθαρίζετε όλα τα εξαρτήματα σύμφωνα με τις εξής οδηγίες:

- Ανοίξτε τον ψεκαστήρα, αφού γυρίσετε το κάλυμμα του ψεκαστήρα προς τα δεξιά, αφαιρέστε τον ψεκαστήρα και χύστε τα υπολείμματα του φαρμάκου.
- Ξεπλένετε όλα τα εξαρτήματα του ψεκαστήρα που αποσυναρμολογήσατε, το επιστόμιο και την υποδοχή για τη μύτη με νερό της βρύσης, μετά βουτήξτε τα στο νερό που βράζει για 5 λεπτά.
- Συναρμολογήστε τον ψεκαστήρα, συνδέστε το με το σωλήνα του αέρα. Βάλτε τη συσκευή να λειτουργήσει για 10-15 λεπτά ή αφήστε την να στεγνώσει, αφού τοποθετήσετε τα εξαρτήματα πάνω στην στεγνή καθαρή χαρτοπετσέτα.
- Πρέπει να πλένετε τις μάσκες και και το σωλήνα του αέρα με χλιαρό νερό. Απαγορεύεται να ρίχνετε τις μάσκες και το σωλήνα σε νερό που βράζει ή να τα τοποθετείτε στο κλίβανο!

Αποστείρωση:

- Χρησιμοποιήστε κρύο απολυμαντικό υγρό, ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του υγρού.
- Πλύνετε καλά τα χέρια σας και αφαιρέστε τα εξαρτήματα της συσκευής, ξεπλένετέ τα με χλιαρό νερό της βρύσης και στεγνώστε τα, αφού τοποθετήσετε σε μια χαρτοπετσέτα.
- Μη στεγνώνετε τα εξαρτήματα που απολυμάνατε, με πετσέτα, μη χρησιμοποιήσετε πιστολάκι μαλλιών, φούρνο μικροκυμάτων ή άλλες οικιακές συσκευές. Την εξωτερική επιφάνεια των υγρών εξαρτημάτων μπορείτε να σκουπίσετε με καθαρό στεγνό πανί.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε τη διάδοση μολύνσεων, σας συνιστούμε να απολυμαίνετε τα εξαρτήματα της συσκευής **πριν τη πρώτη χρήση** και μετά από κάθε χρήση. Να χρησιμοποιείτε για θεραπεία μόνο να φάρμακα που σας συνταγογράφησε ο ιατρός σας και ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες του.

Απαγορεύεται να ανοίγετε τη συσκευή. Η επισκευή της συσκευής πρέπει να γίνεται μόνο σε κέντρα επισκευής, εξουσιοδοτημένα από την εταιρεία B.Well.

ⓘ **Σημείωση:** Η Εταιρεία B.Well συνιστά να αντικαταστήσετε τον ψεκαστήρα σε 6 -12 μήνες αναλόγως με τη χρήση του.

Ο ψεκαστήρας πρέπει να αντικατασταθεί, αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, επειδή μπορεί να έχει παραμορφωθεί ή να έχει πάθει ζημιά, ενώ το στόμιο μπορεί να έχει φράξει με στεγνό φάρμακο ή σκόνη.
Χρησιμοποιήστε μόνο τους αυθεντικούς ψεκαστήρες B.Well.

Συντήρηση και φύλαξη

Για να λειτουργήσει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, ακολουθήστε τις εξής οδηγίες:

- μη φυλάσσετε τη συσκευή σε πολύ χαμηλές ή πολύ υψηλές θερμοκρασίες, αυξημένη υγρασία, Μην την εκθέσετε στην ηλιακή ακτινοβολία;
- μη τυλίγετε το σωλήνα του αέρα.

Για τη θερμοκρασία και την υγρασία της φύλαξης και της χρήσης της συσκευής – βλέπε εδάφιο 12 Τεχνικές προδιαγραφές. Η ανακύκλωση της συσκευής και οποιωνδήποτε εξαρτημάτων πρέπει να γίνεται με βάση τις σχετικές επί τόπου ρυθμιστικές πράξεις.

10. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Το προϊόν πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με τους κανόνες ανακύκλωσης και να μην τοποθετείται με τα οικιακά απορρίμματα.
Για την ανακύκλωση του προϊόντος πρέπει να απευθυνθείτε σε αρμόδια όργανα που έχουν σχετικά άδεια.

11. ΠΙΝΑΚΑΣ ΜΕ ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής, αν έχετε ρωτήσεις σχετικά με τη χρήση ή και τη συντήρηση της συσκευής.
Σε περίπτωση που προκύψουν κάποιες από τις παρακάτω βλάβες, εξετάστε προσεκτικά τον πίνακα και προσπαθήστε να τις διορθώσετε.

Προβλήματα:	Λύσεις:
Η συσκευή δεν παίρνει μπρος	1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καλά συνδεδεμένη με ρεύμα. 2. Βεβαιωθείτε ότι τηρήσατε τους όρους διαστήματος χρήσης της συσκευής που αναφέρονται στις οδηγίες (30 λεπτά λειτουργίας, 30 λεπτά διάλειμμα). 3. Βεβαιωθείτε ότι οι άκρες του σωλήνα του αέρα είναι συνδεδεμένες καλά με τη συσκευή και τον ψεκαστήρα. 4. Βεβαιωθείτε ότι στο ψεκαστήρα έχετε βάλει απαιτούμενη ποσότητα του φαρμάκου (μέγιστη ποσότητα 8 ml). Βεβαιωθείτε ότι το στόμιο του ψεκαστήρα δεν είναι βουλωμένο.
Η συσκευή δεν νεφελοποιεί ή νεφελοποιεί με χαμηλή δύναμη	

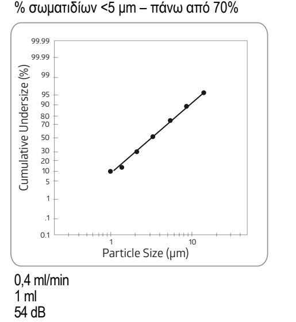
Σε περίπτωση που η συσκευή δεν άρχισε να λειτουργεί, παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

Συντήρηση και επισκευή

Αν η συσκευή δε λειτουργεί, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Μην ανοίγετε τη συσκευή, δεν έχει εσωτερικά εξαρτήματα τα οποία ο χρήστης μπορεί αν επισκευάσει μόνος του, τα εσωτερικά εξαρτήματα δεν χρειάζονται λιπαντικά ή συντήρηση.

12. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση εργασίας:	230 V ~ 50 Hz, 1A
Μέγιστη χωρητικότητα του ψεκαστήρα:	8 ml
Ελάχιστη χωρητικότητα του ψεκαστήρα:	2 ml
Μέγεθος σωματιδίων (MMAD):	περίπου. 3,16 μm % σωματιδίων <5 μm – πάνω από 70%



Ταχύτητα διάχυσης:	0,4 ml/min
Υπόλοιπος όγκος του θαλάμου ψεκασμού:	1 ml
Επίπεδο θορύβου:	54 dB
Βάρος PRO-110:	1,345 χλγ. (χωρίς εξαρτήματα) 1,562 χλγ (στο κουτί με εξαρτήματα)
Βάρος PRO-115:	1,510 χλγ. (χωρίς εξαρτήματα) 1,786 χλγ. (στο κουτί με εξαρτήματα)
Μέγιστη πίεση:	2,2 bar
Διαστάσεις PRO-110:	137 × 173 × 96 mm
Διαστάσεις PRO-115:	224 x 112 x 170 mm
Διάρκεια λειτουργίας:	30 λεπτά σε λειτουργία / 30 λεπτά διακοπή
Όροι χρήσης:	Θερμοκρασία: MIN +10 °C - MAX +40 °C
Υγρασία:	MIN 10% RH - MAX 95% RH
Ατμοσφαιρική πίεση:	700 hPa – 1060 hPa
Συνθήκης φύλαξης:	Θερμοκρασία: MIN -25 °C – MAX +70 °C
Υγρασία:	MIN 10% RH – MAX 95% RH
Ατμοσφαιρική πίεση:	700 hPa – 1060 hPa

Διάρκεια λειτουργίας:

Παρακάτω αναφέρεται η διάρκεια λειτουργία υπό τον όρο ότι η συσκευής χρησιμοποιείται για νεφελοποίηση 2 ml του φυσικού διαλύματος 2 φορές την ημέρα από 5 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου 23°C. Συμπιεστής (βασικό σετ): ≥ 10 χρόνια (ή ~ 1000 ώρες). Ψεκαστήρας, σωλήνας του αέρα, επιστόμιο, υποδοχή για τη μύτη, μάσκες – 1 χρόνος. Φίλτρο του αέρα – 60 ημέρες.

- Τάξη II προστασίας από την ηλεκτροπληξία.
- Ψεκαστήρας, επιστόμιο και μάσκες τύπου BF.
- Η συσκευή δεν έχει προστασία από σταγόνες.
- Η συσκευή πρέπει να λειτουργεί στο μέγιστο 30 λεπτά, μετά πρέπει να γίνει διάλειμμα για 30 λεπτά.

Τα στοιχεία που αναφέρονται άνω, είναι ενδεικτικά και μπορούν να αλλάζουν αναλόγως με τις φυσικές ιδιότητες (θερμοκρασία, πυκνότητα, σκληρότητα) του φαρμάκου που νεφελοποιείται. Είναι πιθανές οι αλλαγές των τεχνικών προδιαγραφών και του διακοσμητικού σχεδίου της συσκευής με σκοπό την βελτιωποίησή τους χωρίς προκαταρκτική ειδοποίηση.

13. ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΣΗ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ

Τα πρότυπα ασφαλείας του ιατρικού ηλεκτρικού εξοπλισμού είναι EN 60601-1. Η ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα αντιστοιχεί στο ευρωπαϊκό πρότυπο EN 60601-2.
Ιατρικές συσκευές είναι της τάξης IIa σύμφωνα με την Οδηγία της ΕΕ 93/42/EEC Σχετικά με ιατρικές συσκευές.
Αυτή η συσκευή αντιστοιχεί στις προδιαγραφές της οδηγίας EC 93/42/EEC (Οδηγία για ιατρικές συσκευές) και του ευρωπαϊκού πρότυπου EN 13544-1:2007+A1:2009
Ο εξοπλισμός της θεραπείας νεφελοποίησης – Μέρος 1: Συστήματα νεφελοποίησης και τα εξαρτήματά τους.

14. ΕΓΓΥΗΣΗ

Η διάρκεια εγγύησης είναι 3 χρόνια από την ημερομηνία της αγοράς της συσκευής. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που προκλήθηκαν από την λανθασμένη χρήση, καθώς και το προστατευτικό κάλυμμα και τη τσάντα φύλαξης, τη συσκευασία και τα εξαρτήματα που προμηθεύονται μαζί με τη συσκευή (ψεκαστήρας, σωλήνας του αέρα, επιστόμιο, υποδοχή για τη μύτη, μάσκες, φίλτρα αέρα) και όσα μέρη υφίστανται την φυσιολογική φθορά. Η εγγύηση δεν καλύπτει βλάβες που προκλήθηκαν λόγω της τάσης και από τη χρήση των υποδοχέων ρεύματος που δεν ενδείκνυνται από την εταιρεία B.Well.
Αν η βιομηχανική βλάβη εμφανίζεται κατά τη διάρκεια της εγγύησης, το χαλασμένο εξάρτημα θα επισκευαστεί ή, εφόσον δεν είναι δυνατή η επισκευή του, θα αντικατασταθεί από ένα ανάλογο εξάρτημα. Εν ανάγκη ο κατασκευαστής μπορεί ν μέρει ή πλήρως να αλλάξει τα εξαρτήματα χωρίς προκαταρκτική προειδοποίηση.
Οι υποχρεώσεις εγγύησης δεν συμπεριλαμβάνουν την αποζημίωση οποίας ζημιάς, άμεσης ή έμμεσης που προκλήθηκε στους ανθρώπους ή σε πράγματα κατά τη διάρκεια της λανθασμένης χρήσης του νεφελοποιητή. Η ημερομηνία παραγωγής αναφέρεται στο κάτω μέρος του νεφελοποιητή στον σειριακό αριθμό: πρώτα δύο ψηφία είναι ο αριθμός της εβδομάδας, δεύτερα δύο ψηφία είναι τελευταία ψηφία του έτους παραγωγής.
Ημερομηνία παραγωγής των εξαρτημάτων που αγοράστηκαν ξεχωριστά, αναφέρεται στην ετικέτα στον αριθμό παρτίδας LOT: πρώτα δύο ψηφία είναι ο αριθμός της εβδομάδας, δεύτερα δύο ψηφία είναι τελευταία ψηφία του έτους παραγωγής.

15. ΑΠΟΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

ℹ	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	LOT	ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΑΡΤΙΔΑΣ (για πρόσθετα εξαρτήματα)
🗑	ΜΗΝ ΠΕΤΑΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΑ ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ	REF	ΜΟΝΤΕΛΟ
🚶	ΣΥΣΚΕΥΗ ΤΥΠΟΥ BF	🏭	ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ
▣	ΤΑΞΗ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ (II ΤΑΞΗ)	☂	ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΓΡΑΣΙΑ
CE 0044	ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ CE	10°C 40°C OPERATION CONDITION	ΧΡΗΣΗ: ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΧΡΗΣΗΣ
SN	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ	-25°C 70°C STORAGE CONDITION	ΦΥΛΑΞΗ: ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΣ ΣΤΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΦΥΛΑΞΗΣ

BG Инструкция за Експлоатация

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми потребителю, поздравяваме Ви за покупката на компресорния небулизатор PRO-110 / PRO-115на B.Well. Небулизаторите на B.Well се отличават с висока степен на надеждност.
Компресорът подава мощен поток въздух към специалната камера. Въздушната струя раздробява лекарственото средство на ултрафини частици. В този си вид, през маска или накрайник за уста, те достигат до дихателните пътища на пациента. Компанията B.Well гарантира, че този уред е произведен от висококачествени материали и съответства на актуалните национални и международни стандарти за безопасност.
Небулизаторът е медицински уред, затова трябва да се използва само по лекарско предписание. Моля преди да използвате уреда, внимателно се запознайте с инструкцията и следвайте препоръките в нея!

2. ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Вашият инхалатор е предназначен за лечение на астма, ХОББ и други респираторни заболявания, за които при лечение се изисква употреба на аерозолни лекарства. Моля консултирайте се с вашия лекар и / или фармацевт, за да определите разрешена ли е употребата на вашето лекарство с този инхалатор.
При избор на вида, дозата и режима на лечение следвайте инструкциите на вашия лекар или медицински работник.
Механизмът на действие на небулизатора е на базата на дисперсното разпрашаване на лекарственото средство. Придобивайки консистенция на аерозол, препаратът по-бързо достига до всички части на дихателната система и оказва терапевтичен ефект.
Аеродинамичният размер на частиците, който е по-малък от 5 микрона, позволява да се извършват ефективни инхалации на долните дихателни пътища.

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА

Строго забранено е да се използват при аерозолна терапия следните препарати:

- вещества и разтвори, съдържащи суспендирани частици (отвари, суспензии, настойки и т.н.) Суспендираните частици са много по-едри от частиците на респирабилната фракция. Използването им в небулизатора може да увреди здравето ви;
- маслени разтвори (включително етерични масла). Маслените частици, попадащи в долните дихателни пътища, образуват тънък филм и повишават риска от така наречената «маслена пневмония»;
- запалими анастетични смеси, които лесно се възпламеняват при контакт с въздух, кислород или диазотен оксид;
- ароматни вещества.

Използвайте уреда, както е описано в тази инструкция и строго според предписанията на Вашия лекар.

ⓘ МЕДИЦИНСКО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Това ръководство и изделието не заменят консултациите, предоставени от лекар или друг медицински работник. Информацията, която се съдържа в този документ или това изделие, не трябва да се използва за самостоятелна диагностика или лечение при избор на лекарство. Ако имате или подозирате, че имате медицински проблеми, незабавно се обърнете към лекар.

4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКАТА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди използване внимателно прочетете инструкцията. Пазете я през целия жизнен цикъл на уреда.
Този уред е предназначен само за инхалационна терапия. Използвайте уреда според тази инструкция и предписанията на Вашия лекуващ лекар. Всяка друга употреба се смята за неправилна и следователно опасна.
Този уред не е подходящ за използване със запалими анастетични смеси, които лесно се възпламеняват при контакт с въздух, кислород или диазотен оксид Уредът не е подходящ за анестезия или за вентилация на белите дробове.
Производителят не носи отговорност за повреди, настъпили вследствие неправилна употреба на уреда, както и вследствие включването на уреда към електрически инсталации, не отговарящи на стандартите за безопасност.

Правила за използване на небулизатора

В компресорния небулизатор B.Well PRO-115 могат да се използват всички лекарствени препарати, препоръчвани за аерозолна терапия. Само лекуващият лекар може да определи лекарственото средство, дозата и режима на прием. Използвайте онези видове накрайници от комплекта на небулизатора, които са препоръчани от Вашия лекуващ лекар в зависимост от заболяването.
Използвайте дюза за инхалация през нос само в случай, че тя ви е препоръчана от Вашия лекуващ лекар. Никога не поставяйте дюзата в носа си, дръжте я колкото може по-близо до носа си. Преди да използвате лекарственото средство, проверете дали има противопоказания за употреба в небулизатор.

⚠ Предпазни мерки:

- Внимателно проверете срока на годност на разрешените за използване разтвори. Не използвайте разтвори с изтекъл срок на годност.
- За да се избегне разпространяване на инфекции, не се препоръчва различни пациенти да използват едни и същи аксесоари.
- Почистването и дезинфектирането на аксесоарите трябва да се извършва всеки път след използване на уреда, а също и при първото използване на аксесоарите и/или след дълго съхраняване! Убедете се, че детайлите са надлежно дезинфекцирани и подсушени, след което ги съхранявайте на чисто място.
- Аксесоарите и уредът трябва да бъдат почиствани според описанието в т. 9 Почистване, поддръжка и съхранение в тази инструкци.
- Винаги почиствайте небулизатора и съставните му части от остатъци от лекарствени вещества и измиващи средства. Никога не оставяйте почистващ разтвор в пулверизатора, накрайника или.
- Небулизаторът и съставните му части не бива да се сушат в микровълнова фурна, със сешоар или с помощта на други битови уреди.
- При използване не покривайте небулизатора с одеяло, кърпа и т.н. Никога не го използвайте, докато устройството не бъде ремонтирано.16. не поставяйте прибора на места, където има опасност от прекъсване на достъпа на въздух към тези отвори.
- Съхранявайте уреда на място, недостъпно за деца. Уредът съдържа дребни детайлиу които могат да бъдат погълнати от детето. Детето може да се оплете в кабела / въздушната тръбичка и да се задуши. Децата и хората с ограничени възможности могат да използват уреда само под надзора на възрастни.
- Не излагайте уреда на въздействието на вредни изпарения или летливи вещества.
- Не наливайте в пулверизатора повече от 8 ml лекарствен разтвор.
- По време на използване на наклонявайте пулверизатора на повече от 45 градуса, не го тръскайте.
- Не прегъвайте въздушната тръбичка както по време на съхранение, така и по време на използване на небулизатора.
- Не изпускайте уреда и не го повреждайте.
- Не блокирайте капака на въздушния филтър.
- Уредът е одобрен само за използване от човек. Използвайте го само по предназначение.

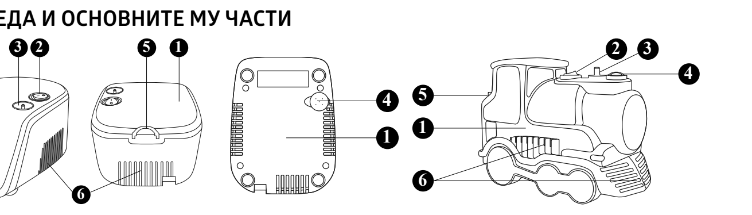
Опасност от токов удар

- Използвайте само оригинални аксесоари и компоненти.
- Уредът не е защитен от проникване на течност, така че не го мокрете.
- Не бива да докосвате уреда с мокри ръце.
- Не бива да излагате уреда на въздействието на природни фактори.
- Преди почистването на уреда той трябва да бъде изключен от електрическия контакт.
- Уредът трябва да бъде изключван от електрическата мрежа след всяко приключване на сеанс от терапията.
- Не махайте пулверизатора при работещ уред.
- Поставяйте уреда на равна, стабилна повърхност по време на използване.
- Не потопявайте уреда във вода.
- Не използвайте уреда, ако са повредени захранващият кабел или щепселът. Смяната на захранващия кабел се извършва само в оторизиран сервизен център.
- Не допускайте контакт на захранващия кабел с горещи повърхности.
- Не дърпайте кабела или уреда, за да го изключите от контакта.
- Ремонтът на този уред трябва да се извършва само в сервизни центрове, препоръчани от B.Well. Неспазването на това условие може да направи уреда опасен.

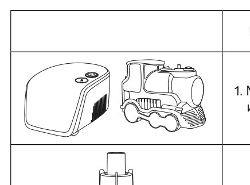
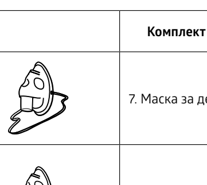
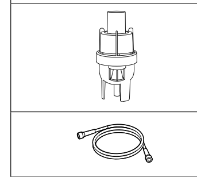
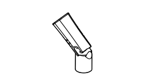
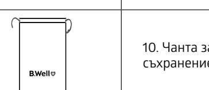
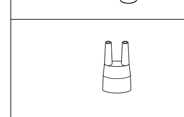
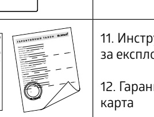
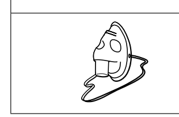
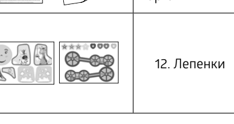
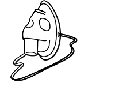
Правилното функциониране на уреда може да бъде повлияно от електромагнитни смущения, превишаващи допустимите норми, посочени в европейските стандарти. Ако върху този уред въздейства друг електрически уред, преместете го другаде и го включете в друг контакт. В случай на неизправност прочетете раздел „11. Таблица на възможни проблеми". Не отваряйте корпуса на уреда. Преди да включите уреда в контакта, убедете се, че работното напрежение на електрическата мрежа съвпада с посоченото на уреда. Стойността на работното напрежение на мрежата е посочена на дъното на небулизатора.
Ако работното напрежение, посочено на дъното на небулизатора, не съвпада с напрежението на електрическата мрежа, обърнете се към специалист за разрешаване на проблема.
Като цяло не е препоръчително използването на удължители и разклонители. Ако използването им е неизбежно, трябва да използвате видове, съвместими с правилата за безопасност. Сглобяването на уреда трябва да се извършва според тази инструкция. Неправилното сглобяване може да причини щети на хора, животни или вещи. В такъв случай производителят не носи отговорност за причинени щети. Ако решите повече да не използвате уреда, трябва да го изхвърлите в съответствие с действащите разпоредби. Поставете уреда така, че да може да го изключите лесно.

5. ИЗОБРАЖЕНИЕ НА УРЕДА И ОСНОВНИТЕ МУ ЧАСТИ

① Корпус на уреда
② Копче за изключване
③ Конектор за въздушната тръбичка
④ Капак на филтъра
⑤ Поставка за пулверизатора
⑥ Вентилационен отвор

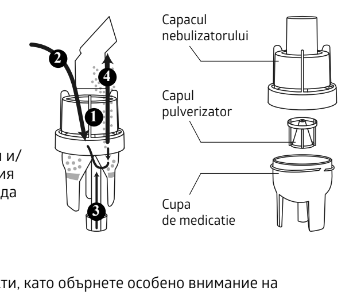


Комплект

	Комплект	Комплект PRO-110	Set PRO-115		Комплект	Комплект PRO-110	Комплект PRO-115
	1. Медицински инхалатор	1 бр.	1 бр.		7. Маска за дете	1 бр.	1 бр.
	2. Пулверизатор Basic	1 бр.	1 бр.		8. Маска за бебе	–	1 бр.
	3. Въздушна тръбичка	1 бр.	1 бр.		9. Филтри	5 бр.	5 бр.
	4. Накрайник	1 бр.	1 бр.		10. Чанта за съхранение	1 бр.	1 бр.
	5. Дюза за инхалация през носа	1 бр.	1 бр.		11. Инструкция за експлоатация 12. Гаранционна карта	1 бр.	1 бр.
	6. Маска за възрастен	1 бр.	1 бр.		12. Лепенки	–	2 бр.

Пулверизатор

Благодарение на ефекта Вентури въздухът ② от околната среда преминава през отворите ① в капачето на пулверизатора и се свързва с въздуха, постъпващ от компресора ③, за да увеличи скоростта на разпрашаване и намали времето за инхалация ④.



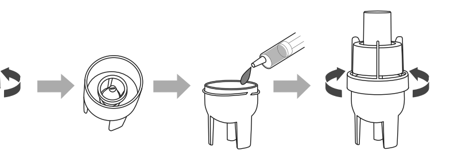
6. ПОДГОТОВКА НА УРЕДА ЗА РАБОТА

Проверявайте уреда преди всяко използване, за да откриете възможни неизправности и/или повреди, причинени при транспортиране и/или съхранение. По време на инхалация седнете до масата с уреда с изправен гръб и се отпуснете (не сядайте във фотьойл), за да не притискате дихателните пътища и намалите ефективността на процедурата.
Консумативите се използват само от един пациент, не се препоръчва едни и същи консумативи да се използват от няколко пациента.

- Преди работа с небулизатора внимателно измийте ръцете си.
- Разопаковайте уреда и аксесоарите. Проверете уреда за видими повреди или дефекти, като обърнете особено внимание на евентуални пукнатини по корпуса на уреда, които биха могли да оголят електрическите компоненти. Проверете пълен ли е комплектът.
- Почистете и дезинфекцирайте пулверизатора, накрайника за уста, дюза за инхалация през носа, маската за лице (ако се използват за пръв път и/или след продължително съхранение на уреда и/или ако той се използва от няколко човека). Преди да използвате уреда го почистете съгласно точка „9. Почистване, поддръжка и съхранение".
- Поставете небулизатора на равна стабилна повърхност така, че по време на инхалации да ви е удобно да ползвате пулверизатора, аксесоарите и копчето за включване/изключване.

Преди използване на уреда се убедете:

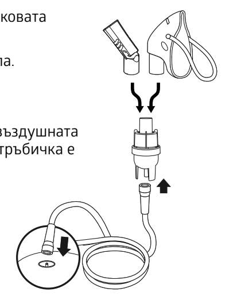
- че всички части са свързани правилно;
- че въздушният филтър е в капака на филтъра;
- че въздушният филтър е чист (ако въздушният филтър е променил цвета си или е използван дълго време, сменете го с нов).



Подготовка на пулверизатора за работа

1. Отворете пулверизатора, като завъртите капачето по посока на часовниковата стрелка.
2. Уверете се, че дифузерът е правилно поставен вътре в пулверизатора.
3. Налейте необходимото количество лекарство в резервоар за лекарство.
4. Затворете пулверизатора, като съберете двете му части и завъртите капачето по посока на часовниковата стрелка.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Резервоарът за лекарства побира от 2 до 8 ml. вВърху резервоара за лекарства има скала. Тя служи за приблизителна преценка на обема на лекарствения разтвор.



Свързване на въздушната тръбичка

Свържете въздушната тръбичка към конектора за въздушна тръбичка на компресора. Другият край на въздушната тръбичка свържете към конектора за въздушна тръбичка на пулверизатора. Уверете се, че въздушната тръбичка е здраво свързана, за да се избегне изтичане на въздух.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Докато свързвате въздушната тръбичка, за да не излеете лекарството, дръжте пулверизатора стриктно вертикално. Свържете маската или накрайника за уста към пулверизатора.

- Уверете се, че копчето за включване е в положение «изключено»: «O»
- Включете щепсела на захранващия кабел в контакта (Преди това се уверете, че напрежението на електрическата мрежа съвпада с работното напрежение на уреда).
- Включете уреда – положение «I».

7. КАК РАБОТИ ИЗДЕЛИЕТО

Дръжте пулверизатора стриктно вертикално.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не наклонявайте пулверизатора на повече от 45 градуса. Ако ъгълът на наклона е повече от 45 градуса, няма да се генерира аерозол. Натиснете копчето за включване до положение I. Компресорът ще се включи и ще започне разпрашаване.

Правете инхалациите според предписанията на Вашия лекуващ лекар. Използвайте предписаните от лекаря дюзи.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Температурата на вдишвания аерозол зависи от температурата на околната среда и температурата на лекарствения разтвор. Ако разтворът е съхраняван в хладилник, препоръчително е преди употреба да го оставите да се достигне температура 16-20 C°.

Използване на накрайника за уста:

Поставете накрайника за уста в устата си и по време на инхалацията дишайте равномерно. За лечение на долните дихателни пътища при възрастни и деца над 5 години се препоръчва използване на накрайник за уста.

Използване на маските:

Сложете си маската така, че да покрива носа и устата и започнете инхалацията на лекарственото средство. Вдишвайте и издишайте през маската. За лечение на горните дихателни пътища се препоръчва да използвате маска. Тя позволява да се навлажнява цялата носна кухина, фаринкса, както и ларинкса и трахеята.
При деца от 1 до 5 години е препоръчително да се използва маската за деца. При деца до 1 година – маската за бебета.
След края на инхалацията изключете уреда, като поставите копчето за включване в положение „O" и изключете уреда от контакта.
Почистете небулизатора и аксесоарите съгласно точка „9. Почистване, поддръжка и съхранение".
Във въздушната тръбичка може да се образува конденз. Ако той се появи, извадете въздушната тръбичка от пулверизатора, включете компресора и подсушете въздушната тръбичка до отстраняване на течността.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не пазете въздушната тръбичка, ако в нея е останал конденз или влага.
Това може да доведе до бактериална инфекция.

Изключете уреда от контакта.
След процедурата трябва да изплакнете устата си с преварена вода със стайна температура, а ако сте използвали маската – да изплакнете очите и лицето си с вода.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Уредът може да работи 30 минути без почивка, след което трябва да се остави да се охлади за 30 минути.

8. СМЯНА НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Въздушният филтър е за смяна, ако има механична повреда или е много замърсен.
При нормални условия на експлоатация въздушният филтър трябва да се сменя приблизително след 60 дни експлоатация.
Препоръчва се периодично да се проверява въздушният филтър (след 10-12 процедури) и, ако филтърът е придобил сив/кафяв цвят или е влажен, да се сменя.

1. Завъртете капака на въздушния филтър по посока, обратна на часовниковата стрелка (само за PRO-115).
2. Дърпайки нагоре, измъкнете камерата на въздушния филтър от уреда.
3. Измъкнете въздушния филтър и сложете нов.
4. Поставете камерата на въздушния филтър обратно.
5. Завъртете капака по посока на часовниковата стрелка, за да фиксирате (само за PRO-115).

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Използването на замърсен филтър или филтър, изработен от друг материал, например, памук, може да доведе до разваляне на уреда. Използвайте само оригинални филтри B.Well за този уред.

- Не включвайте уреда, ако в него няма филтър.
- Не се опитвайте да миете или почистите филтъра. Ако филтърът се намокри, сменете го.
- Не сменяйте филтъра по време на работа на уреда.
- За да предотвратите запушване на капака на въздушния филтър, редовно го измивайте.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Въздушният филтър не бива да се почиства или мие.

9. ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Почистване на уреда и аксесоарите

Уредът трябва да се почиства с меха суха кърпа, без да се използват абразивни почистващи препарати.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че докато почиствате, върху вътрешните части на уреда няма да попадне течност и че уредът е изключен от електрическата мрежа. Внимателно следвайте инструкциите по почистване и дезинфекциране на аксесоарите, тъй като това е важно за работата на уреда и ефективността на процедурата.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Преди първото използване на уреда и след всяка процедура трябва да се извършва обработка на аксесоарите, съгласно следните указания:

- Отворете пулверизатора, като завъртите капачето на пулверизатора по посока, обратна на часовниковата стрелка, измъкнете дифузера и излейте остатъците от лекарството.
- Измийте всички части на разглобения пулверизатор, накрайника за уста и накрайника за нос с вода от чешмата, след което ги пуснете във вряща вода за 5 минути.
- Сглобете пулверизатора, прикрепете го към въздушната тръбичка. Включете уреда и го оставете да работи 10-15 минути или го оставете да изсъхне върху чиста хартиена кърпа.
- Маските и въздушната тръбичка трябва да се мият с топла вода. Маските и въздушната тръбичка не бива да се изваряват и да се почистват в автоклав!

Стерилизация:

- използвайте студен течен дезинфектант, следвайте инструкциите на производителя
- измийте ръцете си и извадете частите на уреда от дезинфекциращия разтвор, изплакнете ги с топла течаща вода и ги подсушете, като ги поставите върху чиста хартиена кърпа
- не бършете дезинфекцираните части на уреда с кърпа, не използвайте сешоар, микровълнова фурна или други битови уреди. Външната повърхност на влажните детайли може да се избърше с чиста суха платнена кърпа.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да избегнете разпространение на инфекции, препоръчително е да извършвате дезинфекционна обработка на частите на уреда **преди първото използване и след всяка употреба.** За лечение използвайте само препарати, предписани от Вашия личен лекар и стриктно следвайте неговите указания. Отварянето на уреда е забранено. Ремонтът на този уред трябва да се извършва само в центровете за техническо обслужване, препоръчани от компанията B.Well.

ⓘ **Забележка:** B.Well препоръчва пулверизаторът да бъде сменен след 6-12 месеца в зависимост от експлоатацията.

Пулверизаторът трябва да се смени, ако не е бил използван дълго време, тъй като може да е деформиран или повреден, а дифузерът на пулверизатора може да е задръстен от изсъхнало лекарство или прах.
Използвайте само оригинални пулверизатори B.Well.

Поддръжка и съхранение

За да може Вашият уред да ви служи дълго, следвайте следните указания:

- не съхранявайте уреда при прекалено висока или ниска температура, повишена влажност или изложен на пряка слънчева светлина;
- не прегъвайте и не намотавайте въздушната тръбичка.

За температурата и влажността на съхранение на уреда вж. т. «12. Технически характеристики». Изхвърлянето на уреда и всякакви използвани детайли трябва да се извършва в съответствие с местните нормативни разпоредби.

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

Изделието трябва да се изхвърли в съответствие с приетите нормативи и да не се смесва с битови отпадъци.
За изхвърляне на изделието трябва да се обърнете към специализираните организации, които имат издадено разрешение за събиране на такива отпадъци, в съответствие с действащото законодателство.

11. ТАБЛИЦА НА ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ

Ако имате въпроси по използването и/или поддръжката на уреда, обърнете се към оторизиран сервизен център.
При появата на каквито и да било неизправности, внимателно прегледайте таблицата и се опитайте да ги отстраните.

Проблеми	Решения
Уредът не се включва	· Уверете се, че уредът/адаптерът е включен правилно в контакта. · Уверете се, че са спазени посочените в инструкцията условия за време на работа на уреда (30 минути работи, 30 минути е изключен). · Уверете се, че краищата на въздушната тръбичка са плътно свързани с уреда и пулверизатора. · Проверете налято ли е необходимото количество лекарство (максимум 8 ml) в пулверизатора. · Проверете дали дифузерът на пулверизатора не е запушен.
Уредът не разпрашава или разпрашава слабо	

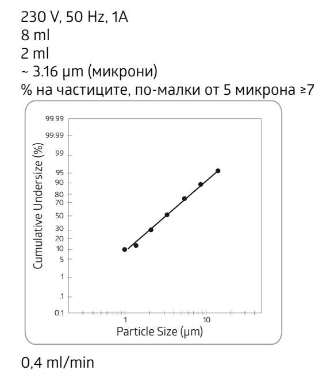
Ако уредът не започне да работи изправно, моля, обърнете се към оторизирания сервизен център.

Обслужване и ремонт

Ако уредът не започне да работи изправно, моля, обърнете се към оторизирания сервизен център B.Well. Не отваряйте уреда. Уредът няма вътрешни части, които потребителят би могъл да ремонтира сам, вътрешните части нямат нужда от поддръжка и смазване.

12. ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Работно напрежение:	230 V, 50 Hz, 1A
Максимална вместимост на пулверизатора:	8 ml
Минимална вместимост на пулверизатора:	2 ml
Размер на частиците (MMAD):	~ 3.16 μm (микрони) % на частиците, по-малки от 5 микрона ≥70%



Скорост на разпрашаване:	0,4 ml/min
Остатъчен обем на разпрашителната камера:	1 ml
Ниво на шум:	54 dB ()
Тегло : PRO-110:	1,345 kg (без аксесоарите)
Тегло PRO-115:	1,510 kg (без аксесоарите)
Максимално налягане:	2,2 bar
Размери наPRO-110:	137 × 173 × 96 mm
Размери на PRO-115:	224 x 112 x 170 mm
Режим на работа:	30 мин. вкл/ 30 мин. почивка
Работа: Температура:	от 10 °C до +40 °C
Влажност:	MIN 10% RH – MAX 95% RH
Атмосферно налягане:	700 – 1060 hPa
Съхранение: Температура:	MIN -25 °C – MAX 70 °C
Влажност:	MIN 10% RH – MAX 95% RH
Атмосферно налягане:	700 hPa – 1060 hPa

Експлоатационен живот:

По-долу е посочена продължителността на експлоатация при условие, че уредът се използва за разпрашаване на 2 ml физиологичен разтвор два пъти дневно по 5 мин. при стайна температура 23°C.
Експлоатационният живот на уреда може да зависи от средата, в която той се използва.
Основен блок: ≥10 години (или ~1000 часа)
Пулверизатор, въздушна тръбичка, накрайник за уста, дюза за инхалация през носа, маски – 1 година
Въздушен филтър – 60 дни

- Клас II защита от токов удар.
- Пулверизатор, накрайник за уста и маски тип BF.
- vУредът не е защитен от пръски.
- Уредът трябва да работи не повече от 30 минути, след което да бъде изключен за 30 минути. Уредът не е подходящ за анестезия или вентилация на белите дробове.

Посочените по-горе данни са ориентировъчни и могат да се променят от физическите свойства (температура, вискозитет, плътност) на разпрашаваното вещество. Възможни са промени на техническите характеристики и дизайна на уреда с цел тяхното подобрение, без предизвестие.

13. СЪОТВЕТСТВИЕ СЪС СТАНДАРТИ

Стандарти за безопасност на електромедицински апарати EN 60601-1.
Електромагнитна съвместимост в съответствие с EN 60601-1-2. Клас IIa медицински изделия в съответствие с 93/42/ЕИО на Европейската директива за медицинските изделия.
Това устройство отговаря на разпоредбите на Директива на ЕО 93/42 / ЕИО (Директива за медицински апарати) и Европейския стандарт EN 13544-1: 2007 + A1: 2009 Оборудване за дихателна терапия - Част 1: Инхалаторни системи и техните компоненти.

14. ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционният срок е 3 години от датата на закупуване. Тази гаранция не покрива щети, причинени от неправилно използване, както и батерията, защитното покритие и чантата за съхранение, опаковката и аксесоарите, приложени към уреда (пулверизатор, въздушна тръбичка, накрайник за уста, накрайник за нос, маски, адаптер, въздушни филтри) и частите, подлежащи на нормално износване.
Гаранцията не покрива щети, причинени от използването на адаптери, които не са препоръчани от компанията B.Well и от свръхнапрежение.
Ако по време на гаранционния период се открие производствен дефект, дефектният модул ще бъде ремонтиран или, ако ремонтът е невъзможен, заменен с друг. Производителят може да промени изделията частично или напълно, ако е необходимо, без предизвестие. Гаранцията не включва компенсация за всякакъв вид щети, преки или косвени, причинени на хора или предмети при неправилно функциониране на пулверизатора.
Датата на производство е посочена на дъното на инхалатора в серийния номер: първите две цифри означават номера на седмицата, а вторите две цифри – последните цифри на годината на производство.
Датата на производство на частите, купени отделно от уреда, е посочена на стикера в номера на партидата LOT: първите две цифри означават номера на седмицата, а вторите две цифри – последните цифри на годината на производство.

15. ЗНАЧЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ОПАКОВКАТА:

ℹ	ВИЖТЕ ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	LOT	НОМЕР ПАРТИДА (за допълнителните части)
🗑	НЕ ИЗХВЪРЛЯЙТЕ ЗАЕДНО С БИТОВИ ОТПАДЪЦИ	REF	МОДЕЛ
🚶	ИЗДЕЛИЕ ОТ ТИПА BF	🏭	ПРОИЗВОДИТЕЛ
▣	КЛАС НА ЗАЩИТА СРЕЩУ ТОКОВ УДАР (II КЛАС)	☂	ДА СЕ ПАЗИ ОТ ПРОНИКВАНЕ НА ВЛАГА
CE 0044	СЕРТИФИКАЦИЯ CE	10°C 40°C OPERATION CONDITION	УПОТРЕБА: ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА НА УПОТРЕБА
SN	СЕРИЕН НОМЕР	-25°C 70°C STORAGE CONDITION	СЪХРАНЕНИЕ: ОГРАНИЧЕНИЯ ЗА ТЕМПЕРАТУРАТА НА СЪХРАНЕНИЕ

Вносител за България –
Вега 96 еоод, Хасково, бул. Освобождение 111,
Тел.0035938651173, моб.00359895795920.

RU Руководство по Эксплуатации

1. ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель, поздравляем Вас с приобретением компрессорного небулайзера* PRO-110 / PRO-115 компании B.Well.
Небулайзеры компании B.Well отличаются высокой степенью надежности. Компрессор подает мощный поток воздуха в специальную камеру. Струя воздуха разбивает лекарственный препарат на сверхмалые частицы. В таком виде через маску или мундштук лекарственное средство поступает в дыхательные пути пациента.
Компания B.Well гарантирует, что данный прибор произведен из высококачественных материалов и соответствует действующим национальным и международным стандартам безопасности.
Небулайзер является медицинским прибором, поэтому использовать его можно только в соответствии с указаниями Вашего врача.
Пожалуйста, перед использованием прибора внимательно изучите руководство по эксплуатации и следуйте данным рекомендациям!

2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Ваш ингалятор предназначен для лечения астмы, ХОБЛ и других респираторных заболеваний, где во время лечения требуется применение аэрозольных лекарств. Пожалуйста, проконсультируйтесь с вашим врачом и / или фармацевтом, чтобы определить, разрешено ли применение вашего лекарства для данного ингалятора. При выборе типа, дозы и режима лечения следуйте инструкциям вашего врача или медицинского работника.
Механизм действия небулайзера основан на дисперсном распылении лекарственного средства. Приобретая консистенцию аэрозоля, препарат быстрее достигает всех отделов дыхательной системы и оказывает терапевтический эффект.
Аэродинамический размер частиц менее 5 микрон позволяет проводить эффективные ингаляции нижних дыхательных путей.

3. ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

В качестве препаратов для небулайзерной терапии категорически запрещено применять:

- вещества и растворы, содержащие взвешенные частицы (отвары, суспензии, настои и т.д.). Взвешенные частицы значительно крупнее, чем частицы респирабельной фракции. Использование их в небулайзере может нанести вред здоровью;
- маслосодержащие растворы (в том числе эфирные масла). Частицы масел, попадая в нижние дыхательные пути, образуют мельчайшие пленки и повышают риск развития так называемых «масляных пневмоний»;
- огнеопасные анестезирующие смеси, легко воспламеняющиеся при контакте с воздухом, кислородом и закисью азота;
- ароматические вещества.

Используйте прибор согласно тому, как описано в данной инструкции и строго по предписаниям Вашего врача.

ⓘ МЕДИЦИНСКОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данное руководство и изделие не является заменой консультаций, предоставляемых врачом или другим медицинским работником. Информацию, содержащуюся в настоящем документе, или данное изделие нельзя использовать для самостоятельной диагностики или лечения или при выборе лекарства. Если у вас есть или вы подозреваете, что есть, медицинские проблемы, незамедлительно обратитесь к врачу.

4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом использования, внимательно изучите инструкцию. Сохраняйте ее в течение всего срока службы прибора.
Данный прибор предназначен только для ингаляционной терапии. Используйте прибор согласно данной инструкции и предписаниям Вашего лечащего врача. Любое иное применение считается неправильным, а, следовательно, опасным.
Прибор не подходит для использования с огнеопасными анестезирующими смесями, легко воспламеняющимися при контакте с воздухом, кислородом и закисью азота.
Прибор не подходит для анестезии и легочной вентиляции.
Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие неправильного применения прибора, а также вследствие подключения прибора к электрическим установкам, не отвечающим стандартам безопасности.

Правила использования небулайзера

В компрессорном небулайзере B.Well PRO-110 и PRO-115 может применяться весь перечень лекарственных препаратов, рекомендованных для небулайзерной терапии.
Тип лекарственного средства, дозу и режим введения может назначить только лечащий врач.
Используйте те виды насадок из комплекта небулайзера, которые рекомендованы Вашим лечащим врачом в зависимости от заболевания. Используйте насадку для ингаляции через нос только в случае, если она рекомендована к использованию Вашим лечащим врачом. Никогда не вводите насадку в нос, подносите ее как можно ближе к носу.
Прежде чем использовать лекарственное средство, проверьте, есть ли у него противопоказания к применению в небулайзере.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:

- Внимательно следите за сроком годности разрешенных к использованию растворов. Не используйте растворы с истекшим сроком годности.
- Во избежание распространения инфекций, не рекомендуется использование одних и тех же комплектующих различными пациентами
- Очистку и дезинфекцию комплектующих необходимо проводить каждый раз после использования прибора, а также, если вы используете комплектующие первый раз и/или после длительного хранения! Удостоверьтесь, что детали должным образом продезинфицированы и высушены, после чего храните их в чистом месте.
- Комплектующие и прибор необходимо очищать согласно описанию в п.9 Очистка, уход и хранение данной инструкции
- Всегда очищайте небулайзер и его составные части от остатков лекарственных веществ и моющих средств. Никогда не оставляйте очищающий раствор в распылителе, мундштуке или воздушной трубке!
- Небулайзер и его компоненты нельзя сушить в микроволновой печи, феном или с помощью других бытовых приборов.
- Во время использования небулайзера не закрывайте вентиляционные отверстия прибора. При использовании не накрывайте небулайзер одеялом, полотенцем и т.д. Никогда не размещайте прибор в месте, где существует угроза прекращения доступа воздуха к этим отверстиям.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Прибор содержит мелкие детали, которые могут быть проглочены ребенком. Ребенок может запутаться в шнуре/ воздушном шланге и задохнуться. Дети и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.
- Не подвергайте прибор воздействию вредных паров или летучих веществ.
- Не наливайте в распылитель более 8 мл лекарственного раствора.
- Во время использования не наклоняйте распылитель более чем на 45 градусов, не трясите его.
- Не перегибайте воздушный шланг как во время хранения, так и во время использования небулайзера.
- Не роняйте прибор и не подвергайте его повреждениям.
- Не блокируйте крышку воздушного фильтра.
- Прибор одобрен только для использования человеком. Используйте его только по назначению.

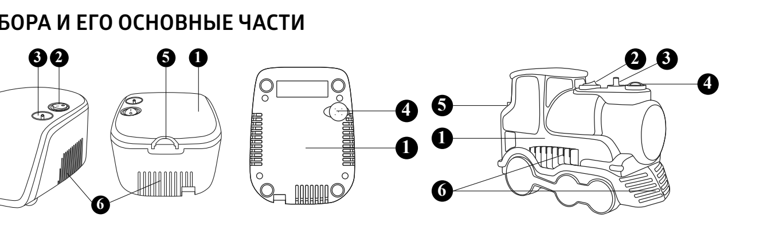
Опасность поражения электрическим током

- Используйте только оригинальные комплектующие и аксессуары.
- Прибор не защищен от проникновения жидкости, не смачивайте его.
- Нельзя прикасаться к прибору мокрыми или влажными руками.
- Нельзя подвергать прибор воздействию природных факторов.
- Перед очисткой прибора его необходимо выключить и отсоединить от электросети.
- Отключать прибор от сети необходимо сразу после прекращения сеанса терапии.
- Не отсоединяйте распылитель при работающем приборе.
- Устанавливайте прибор на ровную, устойчивую поверхность во время использования
- Не погружайте прибор в воду.
- Не используйте прибор, если поврежден сетевой шнур или штепсель. Замена сетевого шнура должна осуществляться только в авторизованном сервисном центре.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими поверхностями.
- Не тяните за шнур или за прибор, чтобы отключить его от электросети.
- Ремонт данного прибора должен осуществляться только в сервисных центрах, рекомендованных компанией B.Well. Несоблюдение данного условия может сделать прибор небезопасным.

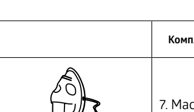
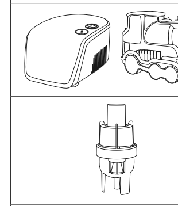
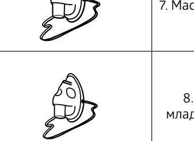
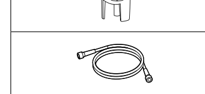
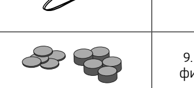
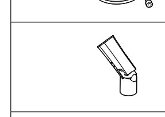
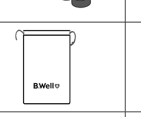
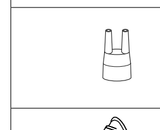
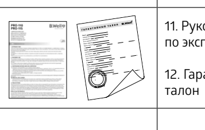
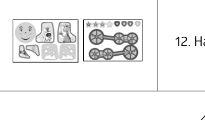
На правильное функционирование прибора могут влиять электромагнитные помехи, превышающие допустимые пределы, указанные в Европейских стандартах.
Если на данный прибор воздействует другой электрический прибор, переместите его в другое место и подключите к другой розетке.
В случае неисправности прочтите раздел «11. Таблица возможных неисправностей».
Не вскрывайте корпус прибора.
Прежде чем подключить прибор к электросети, удостоверьтесь, что рабочее напряжение электросети совпадает с указанным на приборе. Величина рабочего напряжения сети указана на дне небулайзера. В случае если указанное на дне небулайзера рабочее напряжение не совпадает с напряжением электросети, обратитесь к специалисту для решения проблемы.
В целом, не рекомендуется использование удлинителей и тройников. Если их использование необходимо, используйте те виды, которые соответствуют стандартам безопасности.
Сборка прибора должна проводиться согласно данной инструкции. Неправильная сборка может стать причиной нанесения ущерба людям, животным или вещам. В этом случае производитель не несет ответственности за причиненный ущерб.
Если Вы решили больше не пользоваться прибором, необходимо утилизировать его согласно действующим правилам.
Установите прибор таким образом, чтобы легко было произвести отключение.

5. ИЗОБРАЖЕНИЕ ПРИБОРА И ЕГО ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ

① Корпус прибора
② Выключатель
③ Разъем для воздушного шланга
④ Крышка фильтра
⑤ Держатель распылителя
⑥ Вентиляционное отверстие

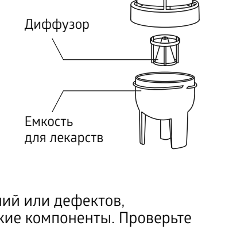


Комплектация

	Комплектующие	Комплектация PRO-110	Комплектация PRO-115		Комплектующие	Комплектация PRO-110	Комплектация PRO-115
	1. Ингалятор медицинский	1 шт.	1 шт.		7. Маска детская	1 шт.	1 шт.
	2. Распылитель Basic	1 шт.	1 шт.		8. Маска младенческая	–	1 шт.
	3. Воздушный шланг	1 шт.	1 шт.		9. Набор фильтров	5 шт.	5 шт.
	4. Мундштук	1 шт.	1 шт.		10. Сумка для хранения	1 шт.	1 шт.
	5. Насадка для ингаляции через нос	1 шт.	1 шт.		11. Руководство по эксплуатации 12. Гарантийный талон	1 шт.	1 шт.
	6. Маска для взрослого	1 шт.	1 шт.		12. Наклейки	–	2 шт.

Распылитель

Благодаря эффекту Вентури, воздух ② из окружающей среды проходит через открытые отверстия ① в крышке распылителя и соединяется с воздухом, поступающим из компрессора ③, тем самым увеличивая скорость распыления и уменьшая время ингаляции ④.



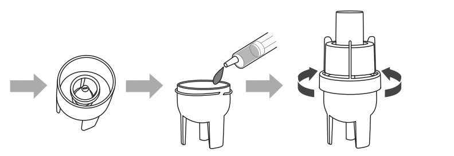
6. ПОДГОТОВКА ПРИБОРА К РАБОТЕ

Проверяйте прибор перед каждым использованием с тем, чтобы обнаружить возможные неисправности и/ или повреждения, вызванные транспортировкой и/ или хранением.
При проведении ингаляции сидите ровно и расслабленно за столом (не в кресле) для того, чтобы не сжимать дыхательные пути и не снижать эффективность процедуры.
Комплектующие должны использоваться только одним пациентом, не рекомендуется использование одних и тех же комплектующих несколькими пациентами.

- Перед работой с небулайзером тщательно вымойте руки.
- Достаньте прибор и его комплектующие из коробки. Проверьте прибор на наличие видимых повреждений или дефектов, обратите особое внимание на наличие трещин в корпусе прибора, которые могут обнажить электрические компоненты. Проверьте целостность комплектующих.
- Очистите и продезинфицируйте распылитель, мундштук, насадку для ингаляции через нос, маску для лица (если их используют в первый раз после длительного хранения прибора и/или в том случае, если ими пользуются несколько человек). Перед тем, как использовать прибор, очистите его согласно пункту «9.Очистка, уход и хранение».
- Установите небулайзер на ровную устойчивую поверхность таким образом, чтобы при проведении ингаляций было удобно пользоваться распылителем, аксессуарами и кнопкой включения / выключения.

Перед использованием прибора убедитесь:

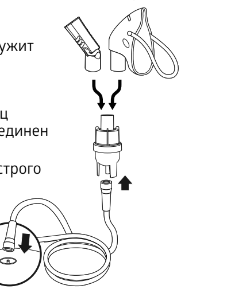
- что все детали подсоединены должным образом;
- что воздушный фильтр находится внутри крышки фильтра;
- что воздушный фильтр чист (если воздушный фильтр изменил цвет или использовался длительное время, замените его новым).



Подготовка распылителя к работе

1. Откройте распылитель, повернув крышку против часовой стрелки.
2. Убедитесь, что диффузор правильно установлен внутри распылителя.
3. Залейте необходимое количество прописанного врачом раствора в емкость для лекарств.
4. Закройте распылитель, совместив две его части и повернув крышку по часовой стрелке. Удостоверьтесь, что распылитель плотно закрыт.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Емкость для лекарств вмещает от 2 до 8 мл. На емкости для лекарств нанесена шкала. Она служит для примерной оценки емкости лекарственного раствора.



Подсоединение воздушного шланга

Присоедините воздушный шланг к разъему для воздушного шланга компрессора. Присоедините другой конец воздушного шланга к разъему для воздушного шланга распылителя. Убедитесь, что воздушный шланг подсоединен надежно, во избежание утечек воздуха.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Во время подсоединения воздушного шланга не пролейте лекарство, держите распылитель строго вертикально.
Подсоедините маску или мундштук к распылителю.

- Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении: «O».
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Прежде удостоверьтесь, что напряжение электросети совпадает с рабочим напряжением прибора.
- Включите прибор – положение «I».

7. ПОРЯДОК РАБОТЫ ИЗДЕЛИЯ

Держите распылитель строго вертикально.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не наклоняйте распылитель более, чем на 45 градусов. Если угол наклона больше 45 градусов, лекарственное средство может вытечь в рот.

Нажмите на выключатель, чтобы он находился в положении «I». Компрессор включится и начнется распыление.
Проводите ингаляцию в соответствии с предписаниями Вашего лечащего врача. Используйте предписанные врачом насадки.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Температура вдыхаемого аэрозоля зависит от температуры окружающей среды и температуры лекарственного раствора. Если раствор хранился в холодильнике, перед употреблением его рекомендуется довести до температуры 16-20С°.

Использование мундштука:

Возьмите мундштук в рот и во время ингаляции дышите ровно.
Для лечения нижних дыхательных путей у взрослых и детей старше 5 лет рекомендуется использовать мундштук.

Использование масок:

Наденьте маску таким образом, чтобы она закрывала нос и рот, и проводите ингаляцию лекарственного средства. Вдыхайте и выдыхайте через маску. Для лечения верхних дыхательных путей рекомендуется использовать маску. Она позволяет орошать всю полость носа, глотки, а также гортань и трахею. Детям от 1 года до 5 лет рекомендуется использовать детскую маску. Детям до 1 года – младенческую.
После завершения ингаляции выключите прибор, переместив выключатель в положение «O», отключите прибор от электросети.
Очистите небулайзер и комплектующие согласно пункту «9.Очистка, уход и хранение». В воздушном шланге может образоваться конденсат. В случае его появления, отсоедините воздушный шланг от распылителя, включите компрессор и просушите воздушный шланг до удаления жидкости.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не храните воздушный шланг, если в нем остались конденсат или влага. Это может привести к бактериальной инфекции.

Отключите прибор от электрической розетки. После процедуры необходимо прополоскать рот кипяченой водой комнатной температуры, а если вы использовали маску – промыть глаза и лицо водой.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Прибор может работать в течение 30 мин без перерыва, после чего ему необходимо дать остыть в течение 30 мин.

8. ЗАМЕНА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Воздушный фильтр подлежит замене в случае его механического повреждения или сильного загрязнения.
При нормальных условиях эксплуатации воздушный фильтр должен быть заменен примерно после 500 часов работы или после года использования.
Рекомендуется периодически проверять воздушный фильтр (после 10-12 процедур) и, если фильтр приобрел серый/ коричневый цвет или стал влажным, замените его.

1. Поверните крышку воздушного фильтра против часовой стрелки (только для PRO-115)
2. Потянув вверх, извлеките камеру воздушного фильтра из прибора
3. Извлеките воздушный фильтр (например, с помощью пинцета) и установите новый
4. Установите камеру воздушного фильтра обратно
5. Поверните крышку по часовой стрелке для фиксации (только для PRO-115)

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Использование загрязненного фильтра или фильтра, изготовленного из другого материала, например хлопка, может привести к поломке прибора.

Используйте только оригинальные фильтры B.Well для данного прибора.

- Не включайте прибор, если фильтр отсутствует.
- Не пытайтесь мыть или очищать фильтр. Если фильтр намок, замените его.
- Не меняйте фильтр во время работы прибора.
- Чтобы предотвратить закупорку крышки воздушного фильтра, регулярно мойте ее.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Воздушный фильтр нельзя чистить или мыть.

9. ОЧИСТКА, УХОД И ХРАНЕНИЕ

Очистка прибора и комплектующих

Очистку прибора нужно проводить с использованием мягкой сухой ткани и без использования абразивных чистящих средств.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Проводя очистку, удостоверьтесь, что на внутренние детали прибора не попадает жидкость и что прибор отключен от электросети.

Внимательно следуйте инструкциям по очистке и дезинфекции комплектующих, так как это важно для работы прибора и эффективности процедуры.

⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием прибора и после каждой процедуры необходимо проводить обработку всех комплектующих, согласно следующим указаниям:

- Откройте распылитель, повернув крышку распылителя против часовой стрелки, извлеките диффузор и слейте остатки лекарства.
- Промойте все части разобранного распылителя, мундштук и насадку для ингаляции через нос водопроводной водой, затем опустите в кипящую воду на 5 минут.
- Соберите распылитель, подсоедините его к воздушному шлангу. Включите прибор и дайте ему поработать 10-15 минут, либо просушите, выложив на чистое бумажное полотенце.
- Маски и воздушный шланг нужно мыть теплой водой. Маски и воздушный шланг нельзя кипятить и очищать с помощь автоклавирования!

Стерилизация:

- используйте холодную дезинфицирующую жидкость, следуйте инструкциям производителя жидкости.
- вымойте руки и достаньте части прибора из дезинфицирующего раствора, промойте в теплой проточной воде и просушите, выложив на бумажное полотенце.
- не вытирайте продезинфицированные части прибора полотенцем, не используйте для сушки фен, микроволновую печь или другие бытовые приборы. Внешнюю поверхность влажных деталей можно протирать чистой сухой тканью.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Чтобы избежать распространения инфекций, рекомендуется проводить дезинфекционную обработку частей прибора **перед первым использованием** и после каждого применения. Используйте для лечения только препараты, выписанные Вашим лечащим врачом, и строго следуйте его указаниям.
Запрещается вскрывать прибор. Ремонт данного прибора должен осуществляться только в центрах технического обслуживания, рекомендованных компанией B.Well.

ⓘ **ПРИМЕЧАНИЕ:** B.Well рекомендует произвести замену распылителя через 6 -12 месяцев в зависимости от эксплуатации.
Распылитель должен быть заменен, если не использовался длительное время, так как он может быть деформирован или поврежден, а диффузор распылителя может быть забит сухим лекарством или пылью.
Используйте только оригинальные распылители B.Well.

Уход и хранение

Для того чтобы Ваш прибор мог служить Вам долго, следуйте следующим указаниям:

- не храните прибор при чрезмерно высокой или низкой температуре, повышенной влажности или под прямыми солнечными лучами;
- не сгибайте и не сворачивайте воздушный шланг.

Температура и влажность хранения и применения прибора – см. п.12 Технические характеристики. Утилизация прибора и любых использованных принадлежностей должна осуществляться в соответствии с местными нормативными актами.

10. УТИЛИЗАЦИЯ

Продукцию следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.
Для утилизации продукции необходимо обращаться в специализированные организации, имеющие разрешение на проведение утилизации, выданное в соответствии с законодательством Российской Федерации.

11. ТАБЛИЦА ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Обратитесь в авторизованный Сервисный центр, если у Вас есть вопросы по использованию и/ или уходу за прибором.
В случае возникновения каких-либо неисправностей, внимательно изучите таблицу и попробуйте их устранить.

Проблема	Решение
Прибор не ключается	· Убедитесь, что прибор хорошо подсоединен к электросети · Убедитесь, что соблюдены указанные в инструкции временные условия работы прибора (30 минут работает, 30 минут выключен). · Убедитесь, что концы воздушного шланга плотно подсоединены к прибору и распылителю. · Проверьте, что в распылитель налито необходимое количество лекарства (максимально 8 мл). Проверьте, что диффузор распылителя не забит.
Прибор не распыляет или распыляет слабо	

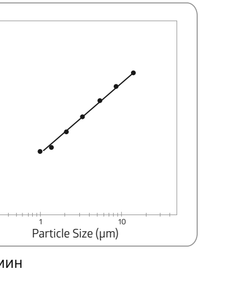
В случае если прибор не начал работать правильно, пожалуйста, обратитесь в авторизованный Сервисный центр.

Обслуживание и ремонт

Если прибор не работает, обратитесь в авторизованный Сервисный центр. Не вскрывайте прибор. Прибор не имеет внутренних деталей, которые пользователь может ремонтировать сам, внутренние детали не нуждаются в уходе и смазке.

12. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Рабочее напряжение:	230 В, 50 Гц, 1А
Макс. емкость распылителя:	8 мл
Мин. емкость распылителя:	2 мл
Размер частиц (MMAD):	приблиз. 3,16 микрон % частиц <5 микрон - более 70%



Скорость распыления:	0,4 мл/мин
Остаточный объем распылительной камеры:	1 мл
Уровень шума:	54 dB
Вес PRO-110:	1,345 кг. (без аксессуаров) 1, 562 кг (в коробке с аксессуарами)
Вес PRO-115:	1,510 кг. (без аксессуаров) 1,786 кг. (в коробке с аксессуарами)
Максимальное давление:	2,2 бар
Размеры PRO-110:	137 × 173 × 96 мм
Размеры PRO-115:	224 x 112 x 170 мм
Режим работы:	30 мин вкл / 30 мин отдых
Условия применения:	Температура: MIN +10 °C – MAX +40 °C Влажность: MIN 10% RH – MAX 95% RH Атмосферное давление: 700 hPa – 1060 hPa
Условия хранения:	Температура: MIN -25 °C – MAX +70 °C Влажность: MIN 10% RH – MAX 95% RH Атмосферное давление: 700 hPa – 1060 hPa

Сроки службы:

Ниже указаны сроки службы при условии, что устройство используется для распыления 2 мл физиологического раствора 2 раза в день по 5 мин. при комнатной температуре 23С.
Компрессор (основной блок): ≥ 10 лет (или ~ 1000 часов)
Распылитель, воздушный шланг, мундштук, насадка для ингаляции через нос, маски – 1 год
Воздушный фильтр – 60 дней

- Класс II зашиты от поражения электрическим током.
- Распылитель, мундштук и маски типа BF.
- Прибор не защищен от брызг.
- Прибор должен работать не дольше 30 минут, затем быть выключенным в течение 30 минут.

Приведенные выше данные являются ориентировочными, и могут изменяться от физических свойств (температуры, вязкости, плотности) распыляемого вещества.
Возможны изменения технических характеристик и дизайна прибора в целях их улучшения без предварительного уведомления.

13. СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ

Стандарты безопасности медицинского электрического оборудования EN 60601-1. Электромагнитная совместимость согласно европейскому стандарту EN 60601-1-2. Медицинские изделия класса IIa в соответствии с Директивой EC 93/42/EEC по медицинским приборам. Данный прибор соответствует требованиям директивы EC 93/42/EEC (Директива по медицинским приборам) и европейского стандарта EN 13544-1:2007+A1:2009 Оборудование респираторной терапии - Часть 1: Ингаляторные системы и их компоненты.
Высокое качество прибора и комплектующих подтверждено документально:

- Регистрационное удостоверение. Номер и дату регистрационного удостоверения смотрите на упаковке.
- Декларация о соответствии.
- Декларация о соответствии техническому регламенту об электромагнитной совместимости технических средств Таможенного союза.

14. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок составляет 3 года с даты приобретения прибора.
Гарантия не распространяется на комплектующие, подверженные износу (распылитель, воздушный шланг, мундштук, насадку для ингаляций через нос, маски, воздушные фильтры), а также на упаковку прибора и сумку для хранения.
Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие подключения к электросети через сетевые адаптеры, не рекомендованные компанией B.Well, а также вследствие перенапряжения в электросети.
При обнаружении производственного дефекта в течение срока бесплатного сервисного обслуживания неисправный прибор будет отремонтирован, а в случае невозможности ремонта заменен бесплатно.
Дата производства указана на дне ингалятора в серийном номере: первые две цифры – номер недели, две вторые цифры – последние цифры года производства.
Дата производства комплектующих, купленных отдельно от прибора, указана на стикере в номере партии LOT: первые две цифры – номер недели, две вторые цифры – последние цифры года производства.

15. РАСШИФРОВКА СИМВОЛОВ, ПРИМЕНЯЕМЫХ НА УПАКОВКЕ:

ℹ	ОБРАТИТЕСЬ К РУКОВОДСТВУ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	REF	МОДЕЛЬ
🗑	НЕ ВЫБРАСЫВАТЬ ВМЕСТЕ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ	🏭	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ
🚶	ИЗДЕЛИЕ ТИПА BF	☂	БЕРЕЧЬ ОТ ВЛАГИ
▣	КЛАСС ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ (II КЛАСС)	10°C 40°C ХРАНЕНИЕ	ПРИМЕНЕНИЕ: ОГРАНИЧЕНИЕ ПО ТЕМПЕРАТУРЕ ПРИМЕНЕНИЯ
CE 0044	СЕРТИФИКАЦИЯ CE	-25°C 70°C ПРИМЕНЕНИЕ	ХРАНЕНИЕ: ОГРАНИЧЕНИЕ ПО ТЕМПЕРАТУРЕ ХРАНЕНИЯ
SN	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР	PCT	ЗНАК СООТВЕТСТВИЯ
LOT	НОМЕР ПАРТИИ (для дополнительных комплектующих)	EAC	ЕДИНЫЙ ЗНАК ОБРАЩЕНИЯ ПРОДУКЦИИ НА РЫНКЕ ГОСУДАРСТВ – ЧЛЕНОВ ТАМОЖЕННОГО СОЮЗА

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY INFORMATION

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

The PRO-110/PRO-115 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the PRO-110/PRO-115 should assure that it is used in such an environment.

Emissions test	Compliance	Electromagnetic environment – guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The PRO-110/PRO-115 uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment
RF emissions CISPR 11	Class [B]	The PRO-110/PRO-115 is suitable for use in all establishments other than domestic, and may be used in domestic establishments and those directly connected to the public low-voltage power supply network that supplies buildings used for domestic purposes, provided the following warning is heeded: ⚠ **WARNING!** This equipment/system is intended for use by healthcare professionals only. This equipment/ system may cause radio interference or may disrupt the operation of nearby equipment. It may be necessary to take mitigation measures, such as re-orienting or relocating the PRO-110/PRO-115 or shielding the location.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

The PRO-110/PRO-115 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the PRO-110/PRO-115 should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±6 kV contact ±8 kV air	±6 kV contact ±8 kV air	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30 %
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for power supply lines ±1 kV for input/ output lines	±2 kV for power supply lines	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. The electrical fast transient burst (EFT) is generated by the switching of inductive loads. Separation between the equipment and other loads shall be considered before installation. Mains filter is required, if necessary
Surge IEC 61000-4-5	±1 kV line(s) to line(s) ±2 kV line(s) to earth	±1 kV line(s) to line(s)	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycle <5% UT (>95% dip in UT) for 5s	<5% UT (>95% dip in UT) for 0.5 cycle 40% UT (60% dip in UT) for 5 cycle 70% UT (30% dip in UT) for 25 cycle <5% UT (>95% dip in UT) for 5s	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the PRO-110/ PRO-115 requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended the PRO-110/ PRO-115 be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency (50/60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE: * UT is the a.c. mians voltage prior to application of the test level

Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions

The PRO-110/PRO-115 is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the PRO-110/PRO-115 should assure that it is used in such an environment.

Immunity Test	IEC 60601 Test level	Compliance level	Electromagnetic environment – guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150KHz to 80MHz	3V	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the PRO-110/PRO-115, including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. **Recommended separation distance** $d=\left[\frac{3,5}{V_1}\right]\sqrt{P}$ $d=\left[\frac{3,5}{E_1}\right]\sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d=\left[\frac{7}{E_1}\right]\sqrt{P}$ 80MHz to 2,5 GHz where p is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m) Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey,a should be less than the compliance level in each frequency range.b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:ence may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol: ((•))
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2.5GHz	3 V/m	

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.
NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

a: Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the PRO-110/PRO-115 is used exceeds the applicable RF compliance level above, the PRO-110/PRO-115 should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the PRO-110/PRO-115.

b: Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3 V/m.

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and the PRO-110/PRO-115

The PRO-110/PRO-115 is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the PRO-110/PRO-115 can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the PRO-110/ PRO-115 as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150kHz – 80MHz d = 1.2 √P	80MHz – 800MHz d = 1.2 √P	800MHz – 2,5GHz d = 2.3 √P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

NOTE 2: These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

IM_PRO-110_115_EN_RO_PL_EL_BG_RU_3017

🏭 B.Well Swiss AG, Bahnhofstrasse 24,
9443, Widnau, Switzerland
www.bwell-swiss.ch

B.Well
Caring for everyone